

- Ⓓ **Design-Küchenwaage**
Gebrauchsanweisung 2-9
- ⒼⒷ **Design kitchen scale**
Instruction for Use 10-16
- Ⓕ **Balance de cuisine design**
Mode d'emploi 17-23
- Ⓔ **Balanza de cocina de diseño**
Instrucciones para el uso 24-30
- Ⓘ **Bilancia di design per cucina**
Istruzioni per l'uso 31-37
- Ⓓ **Dekorativ Mutfak Terazisi**
Kullanma Talimatı 38-44
- ⒸⓊⓈ **Кухонные весы с современным дизайном**
Инструкция по применению 45-52
- ⒸⓁ **Waga kuchenna o wyjątkowym wzornictwie**
Instrukcja obsługi 53-59
- ⒸⓉ **Balança de cozinha de design**
Instruções de utilização 60-66
- ⒸⓁ **Designkeukenweegschaal**
Gebruiksaanwijzing 67-73
- ⒸⓇ **Κομψή ζυγαριά κουζίνας**
Οδηγίες χρήσης 74-80



Inhalt

1	Zum Kennenlernen.....	3
2	Zeichenerklärung.....	3
3	Sicherheitshinweise.....	4
4	Gerätebeschreibung.....	5
5	Inbetriebnahme	5
6	Bedienung	6
7	Batterien wechseln	7
8	Gerät reinigen und pflegen.....	7
9	Entsorgen	8
10	Was tun bei Problemen?	8
11	Technische Angaben.....	8
12	Garantie und Service.....	9

Lieferumfang

- Küchenwaage
- 1 x 3V CR2032 Lithium Batterie
- Diese Gebrauchsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung

Ihr Beurer-Team

1 Zum Kennenlernen

Funktionen des Gerätes

Diese digitale Küchenwaage dient zum Wiegen von Lebensmitteln.

Das Gewicht wird in 1-Gramm-Schritten angezeigt. Die Waage ist für die Verwendung im privaten Bereich bestimmt. Sie können damit schnell und unkompliziert:

- das Gewicht von Lebensmitteln bis 5000 g messen.

Außerdem verfügt die Küchenwaage über folgende weitere Funktionen:

- Zuwiege-Funktion (Tara-Funktion) für das Wiegen von Lebensmitteln direkt nacheinander oder in einer Schüssel

- Umschaltmöglichkeit zwischen Gramm und Pfund/Unzen
- automatische Abschaltfunktion nach 120 Sekunden
- automatische Warnfunktion bei Überschreiten des oberen Wiegebereiches von 5000 g
- Batteriewechsel-Anzeige bei schwachen Batterien

2 Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanleitung verwendet.



Warnung Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.



Achtung Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.



Hinweis Hinweis auf wichtige Informationen.

3 Sicherheitshinweise

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auf und machen Sie diese auch anderen Anwendern zugänglich.

Aufbewahrung und Pflege

Die Genauigkeit der Messwerte und Lebensdauer des Gerätes hängt ab vom sorgfältigen Umgang:

Achtung

- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit auf die Waage gelangt. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie niemals unter fließendem Wasser ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper). Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Tasten.
- Setzen Sie die Waage nicht hohen Temperaturen oder starken elektromagnetischen Feldern (z. B. Mobiltelefone, Induktionskochfelder) aus.
- Reinigen Sie die Waage nicht in der Spülmaschine!
- Entfernen Sie evtl. vorhandene Transportsicherungen!

Batterien

Warnung

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien nicht ins Feuer werfen. Explosionsgefahr!

Achtung

- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinander genommen oder kurzgeschlossen werden.
- Batterien entnehmen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.

Reparatur

Achtung

- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler

4 Gerätebeschreibung

Übersicht

- 1 Wiegeplatte
- 2 Batteriefach (Rückseite)
- 3 Taste ON/OFF/TARA zum Ein- und Ausschalten sowie zum Zurücksetzen des Gewichtes auf Null (Tara)
- 4 Display



5 Inbetriebnahme

Batterie einlegen

Falls vorhanden, ziehen Sie den Batterie-Isolierstreifen am Batteriefachdeckel beziehungsweise entfernen Sie die Schutzfolie der Batterie und setzen Sie die Batterie gemäß Polung ein.

Wie Sie die Batterie herausnehmen und wieder einlegen, lesen Sie im Kapitel „Batterien wechseln“, Seite 7.

Gewichtseinheit ändern



Die Waage kann die Werte in den Gewichtseinheiten g (Gramm) oder lb/oz (Pfund/Unze) anzeigen. Die werksseitige Einstellung ist Gramm. Sie können die Einheit folgendermaßen einstellen:

- Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand die Taste ON/OFF/TARA ca. 3 Sekunden lang. Die beiden Einheiten wechseln.
- Lassen Sie die Taste bei der gewünschten Einheit los.

Waage aufstellen

Stellen Sie die Waage auf einen ebenen und festen Untergrund. Eine feste Standfläche ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.

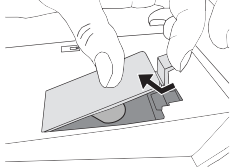
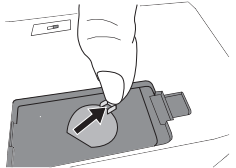
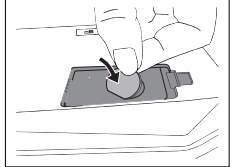
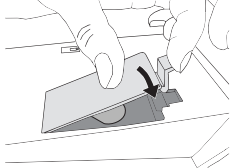
6 Bedienung

1	<p>Waage einschalten</p> <ul style="list-style-type: none">• Drücken Sie die Taste ON/OFF/TARA. <p>Es erscheint kurz BBBB . Wird 0 g angezeigt, ist die Waage bereit zur Messung. Im Auslieferungszustand ist die Waage auf die Einheit „g“ eingestellt.</p>	
2	<p>Wiegegut auflegen und Gewicht ablesen</p> <p>Wiegen ohne Schüssel:</p> <ul style="list-style-type: none">• Legen Sie das Wiegegut direkt auf die Wiegeplatte. <p>Wiegen mit Schüssel:</p> <ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie eine leere Schüssel auf die Wiegeplatte.• Drücken Sie die Taste ON/OFF/TARA. Das Display zeigt wieder 0 g an. Füllen Sie das Wiegegut in die Schüssel. <p> Hinweis</p> <p>Wenn Sie die Schüssel vor dem Einschalten auf die Waage gestellt haben, ist das Gewicht bereits berücksichtigt.</p> <p>Das Display zeigt das Gewicht des Wiegegutes an. Das Gewicht wird in 1 g-Schritten (1/8 oz-Schritten) angezeigt. Bei flüssigem Wiegegut entsprechen 100 g (3 1/2 oz) etwa einem Deziliter. Nehmen Sie das Gefäß wieder herunter, so wird das Gewicht der Schüssel als Minuswert angezeigt!</p> <ul style="list-style-type: none">• Drücken Sie die Taste ON/OFF/TARA. Das Display zeigt wieder 0 g an. <p> Hinweis</p> <p>Überlastung oder falsche Belastung können die Funktionsfähigkeit Ihrer Waage beeinträchtigen:</p> <ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie nie mehr als 5000 g (11 lb) auf die Wiegeplatte. Ansonsten erscheint im Display „Err“.• Stellen Sie keine Gegenstände oder Lebensmittel auf das Display oder die Tasten.	
3	<p>Wiegegut zuwiegen (Tara)</p> <p>Fügen Sie weitere Mengen hinzu, wird das neue Gesamtgewicht angezeigt. Sie können sich auch das Gewicht der hinzugefügten Menge separat anzeigen lassen, indem Sie die Waage auf 0 g stellen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Drücken Sie vor jeder neuen Zutat die Taste ON/OFF/TARA.	
4	<p>Waage ausschalten</p> <p>Die Waage schaltet sich 120 Sekunden nach der letzten Wiege-Änderung automatisch ab.</p> <ul style="list-style-type: none">• Um manuell auszuschalten, drücken Sie etwa 3 Sekunden lang die Taste ON/OFF/TARA.• Das Display erlischt.	

7 Batterien wechseln

Ihre Waage ist mit einer Batteriewechselanzeige ausgestattet. Im Display erscheint der Hinweis „Lo“, falls die Batterie zu schwach ist und die Waage schaltet sich automatisch aus.

Die Batterie muss in diesem Fall möglichst bald ersetzt werden (1 x 3 V, CR2032 Lithium Batterie), andernfalls besteht die Möglichkeit von falschen Wiegeergebnissen.

1	Entfernen Sie den Deckel des Batteriefaches auf der Unterseite des Gerätes. Öffnen Sie dazu den Schnappverschluss.	
2	Entnehmen Sie die Batterie, indem Sie den kleinen Haken nach außen drücken und gleichzeitig die Batterie herausnehmen.	
3	Legen Sie eine neue Batterie ein. Achten Sie unbedingt darauf, dass das Pluszeichen Ihnen zugewandt ist. Führen Sie die Batterie erst unter die Kerbe ein. Drücken Sie auf die Batterie bis sie einrastet.	
4	Schließen Sie den Deckel des Batteriefaches sorgfältig.	

8 Gerät reinigen und pflegen

Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden.

Hinweis:

Die Wiegeplatte ist fest auf der Waage montiert und nicht abnehmbar.

Benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.

Achtung

- Verwenden Sie niemals scharfe Lösungsmittel- und Reinigungsmittel!
- Tauchen Sie das Gerät keinesfalls unter Wasser!
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!

9 Entsorgen

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei,

Cd = Batterie enthält Cadmium,

Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Im Interesse des Umweltschutzes darf die Waage einschließlich der Batterien am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

10 Was tun bei Problemen?

Stellt die Waage bei der Messung einen Fehler fest, wird folgendes angezeigt.

Display	Ursache	Behebung
Err	Der Wiegebereich von 5000 g wurde überschritten.	Entfernen Sie das Wiegegut von der Wiegeplatte.
Lo	Die Batterien sind fast leer.	Wechseln Sie die Batterien (siehe Seite 7).
Minus-Wert (-)	Das Wiegegut wurde aufgelegt, bevor die Waage eingeschaltet wurde.	Drücken Sie Taste ON/OFF/TARA.
Keine Anzeige	Die Batterie ist vollständig leer.	Wechseln Sie die Batterien (siehe Seite 7).
	Der Isolierstreifen im Batteriefach wurde nicht entfernt.	Entfernen Sie den Isolierstreifen (siehe Seite 5).
	Die Batterie wurde nicht richtig eingelegt.	Überprüfen Sie die korrekte Polung.

11 Technische Angaben

Abmessungen	215 x 150 x 15 mm
Messbereich	3 g bis 5000 g (1/8 oz – 11 lb)
Einteilung Gewicht	1 g (1/8 oz)
Stromversorgung (Batterie)	1 x 3 V, CR2032 Lithium Batterie

Technische Änderungen vorbehalten.

Die Küchenwaage entspricht der EG Richtlinie 2004/108 + Ergänzungen.

12 Garantie und Service

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (z.B. Batterien)
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Deutschland, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Contents

1	About the device.....	11
2	Signs and symbols	11
3	Safety notes.....	12
4	Unit description.....	13
5	Initial use	13
6	Operation.....	14
7	Replacing batteries.....	15
8	Cleaning and care of the unit ..	15
9	Disposal.....	16
10	What if there are problems?	16
11	Technical specifications	16

Included in delivery

- Kitchen scale
- 1 x 3V CR2032 lithium battery
- These instructions for use

Dear Customer

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

With kind regards

Your Beurer team

1 About the device

Function of the unit

This digital kitchen scale is intended for weighing food.

The weight is displayed in 1-gram increments. The scale is intended for household use. With this unit, you can quickly and easily do the following:

- Measure the weight of food items up to 5000 g.

This kitchen scale also has the following functions:

- Zero function (tare function) for weighing one food item directly after another or in a dish

- The ability to switch between grams and pounds/ounces
- Automatic shutoff function after 120 seconds
- Automatic warning function if the upper weight limit of 5000 g is exceeded
- Battery change indicator for weak batteries

2 Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions.



Warning

Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health.



Important

Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.



Note

Note on important information.

3 Safety notes

Keep these instructions and make them accessible to other users.

Storage and maintenance

The precision of the measured values and service life of the unit depend on careful use:

Important

- Ensure that no liquid gets on the scale. Never dip the scale into water. Never wash it under running water.
- Do not place any objects on the scale when it is not being used.
- Protect the scale from impacts, moisture, dust, chemicals, large changes in temperature and sources of heat that are too close (oven, radiator). Do not press the buttons using excessive force or with pointed objects.
- Do not expose the scale to high temperatures or strong electromagnetic fields (e.g. mobile phones, induction hobs).
- Do not wash the scale in a washing machine!
- Remove any shipping restraints.

Batteries

Warning

- Swallowing batteries can be extremely dangerous. Keep the batteries out of the reach of small children. If a battery is swallowed, get immediate medical help.
- Do not throw batteries into fire. Explosion hazard!

Important

- Batteries must not be recharged or reactivated by other means, taken apart or short-circuited.
- Remove batteries if the unit will not be used for an extended period of time. This prevents damage that may occur from leaks.

Repairs

Important

- Never open or attempt to repair the unit yourself, as otherwise proper function is no longer guaranteed. Failure to observe this regulation shall void the warranty.
- If you need to have the unit repaired, contact customer service or an authorised dealer.

4 Unit description

Overview

- 1 Scale plate
- 2 Battery compartment (rear side)
- 3 ON/OFF/TARA button for switching on and off and for re-setting the weight to zero (taring)
- 4 Display



5 Initial use

Inserting battery

If present, pull the battery insulating strip off the battery compartment cover or remove the battery's protective film and insert the battery according to the polarity. For instructions on removing and reinserting the battery, refer to Chapter "Replacing batteries", page 15.

Changing the weight unit



The scale can display the values in the weight units g (grams) or lb/oz (pounds/ounces). The factory default setting is grams. You can set the unit as follows:

- When the scale is switched off, hold down the ON/OFF/TARA button for about 3 seconds. The units switch.
- Release the button when you see the desired unit.

Setting up the scale

Set up the scale on a level and solid surface. A solid surface is a prerequisite for a correct measurement.

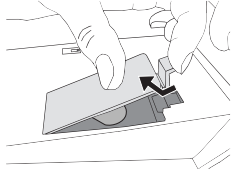
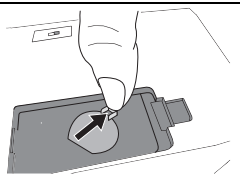
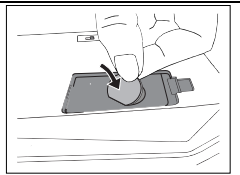
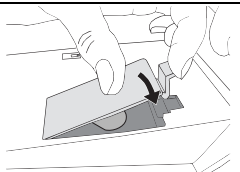
6 Operation

1	Switching on the scale <ul style="list-style-type: none">• Press the ON/OFF/TARA button. <p>BBBB appears briefly. When 0 g is displayed, the scale is ready for measuring. The scale is delivered with the units set to "g".</p>	
2	Loading the scale and reading the weight Weighing without a dish: <ul style="list-style-type: none">• Place the food directly on the scale plate. Weighing with a dish: <ul style="list-style-type: none">• Place an empty dish on the scale plate.• Press the ON/OFF/TARA button. The display shows 0 g again. Put the food into the dish. <p> Note</p> <p>If you have placed the dish onto the scale before switching it on, the weight is already taken into account.</p> <p>The display shows the weight of the food.</p> <p>The weight is displayed in increments of 1 g (1/8 oz). For fluids, 100 g (3 1/2 oz) correspond to about one decilitre.</p> <p>If you remove the dish with its contents, the weight of the dish is displayed as a negative value!</p> <ul style="list-style-type: none">• Press the ON/OFF/TARA button. The display shows 0 g again. <p> Note</p> <p>Overloading or improperly loading can impair the ability of your scale to function:</p> <ul style="list-style-type: none">• Never place more than 5000 g (11 lb) on the scale plate. Otherwise "Err" appears on the display.• Do not place any objects or food on the display or the buttons.	
3	Zeroing food (taring) <p>If you add other quantities of food, the new total weight is displayed. You can also have the weight of the added amount displayed separately by setting the scale to 0 g.</p> <ul style="list-style-type: none">• Press the ON/OFF/TARA button before adding each new ingredient.	
4	Switching off the scale <p>The scale automatically switches off 120 seconds after the last weight change.</p> <ul style="list-style-type: none">• To switch it off manually, hold down the ON/OFF/TARA button for about 3 seconds.• The display goes out.	

7 Replacing batteries

Your scale is fitted with a "change battery" indicator. "Lo" appears on the display if the battery is too weak, and the scale switches off automatically.

The battery must be replaced as soon as possible in this case (1 x 3 V, CR2032 lithium battery), otherwise there is a possibility of false weight results.

1	Remove the cover of the battery compartment on the under-side of the unit. To do so, open the snap fastener.	
2	Remove the battery by pressing the little hook outwards and simultaneously taking out the battery.	
3	Put in a new battery. Ensure that the plus sign is facing you. First insert the battery under the notch. Press on the battery until it snaps into place.	
4	Carefully close the cover of the battery compartment.	

8 Cleaning and care of the unit

The unit should be cleaned occasionally.

i **Note:**

The scale plate is mounted firmly on the scale and cannot be removed.

Clean using a damp cloth, to which you can apply a little detergent if necessary. Do not use abrasive detergents and never immerse the unit in water.

Important

- Do not use aggressive solvents or cleaning agents!
- Never immerse the unit in water!
- Do not wash the unit in a washing machine!

9 Disposal

Standard and rechargeable batteries should not be disposed of separately from the household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries for proper disposal. You can hand in your used batteries at public collection points in your district or sales outlets where batteries of this type are sold.

Note:

The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead,
Cd = Battery contains cadmium,
Hg = Battery contains mercury.



For environmental reasons, do not dispose of the scale with the batteries in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.

Observe the local regulations for material disposal.

Dispose of the unit in accordance with EC Directive **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

10 What if there are problems?

If the scale detects an error when measuring, the following is displayed.

Display	Cause	Remedy
Err	The 5000 g weight limit was exceeded.	Remove the food from the scale plate.
Lo	The batteries are almost empty.	Replace the batteries (see page 15).
Negative value (-)	The food was placed on the scale before it was switched on.	Press the ON/OFF/TARA button.
No display	The battery is completely empty.	Replace the batteries (see page 15).
	The insulating strip in the battery compartment was not removed.	Remove the insulating strip (see page 13).
	The battery was inserted incorrectly.	Check for the correct polarity.

11 Technical specifications

Dimensions	215 x 150 x 15 mm
Measuring range	3 g to 5000 g (1/8 oz – 11 lb)
Weight increment	1 g (1/8 oz)
Power supply (battery)	1 x 3V, CR2032 lithium battery

Subject to technical modifications.

The kitchen scale conforms to EC Directive 2004/108 + supplements.

Sommaire

1	Familiarisation avec l'appareil .	18
2	Symboles utilisés.....	18
3	Consignes de sécurité.....	19
4	Description de l'appareil	20
5	Mise en service.....	20
6	Utilisation	21
7	Remplacement de la pile	22
8	Nettoyage et entretien de l'appareil	22
9	Elimination	23
10	Que faire en cas de problèmes ?	23
11	Caractéristiques techniques	23

Eléments fournis

- Balance de cuisine
- 1 x pile au lithium 3V CR2032
- Mode d'emploi

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité approfondis auxquels ils sont soumis, dans les domaines suivants : chaleur, contrôle de poids, diagnostic de pression artérielle, mesure de température du corps et du pouls, thérapies douces, massage et purification d'air.

Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sincères salutations,

Votre équipe Beurer

1 Familiarisation avec l'appareil

Fonctions de l'appareil

Cette balance de cuisine numérique est conçue pour le pesage de produits alimentaires.

Le poids est affiché par pas de 1 gramme. La balance est conçue pour une utilisation dans le domaine privé.

Avec cette balance, vous pouvez :

- mesurer le poids de produits alimentaires jusqu'à 5000 g, de façon rapide et simple.

La balance de cuisine dispose en outre des fonctions complémentaires suivantes :

- Fonction de tarage pour le pesage de produits alimentaires directement les uns après les autres ou dans un récipient

- Possibilité de commutation entre grammes et livres / onces
- Fonction de désactivation automatique après 120 secondes
- Fonction d'avertissement automatique en cas de dépassement de la plage de pesage supérieure de 5000 g
- Affichage de remplacement de pile lorsque la pile faiblit

2 Symboles utilisés

Voici les symboles utilisés dans la notice d'utilisation :



Avertissement Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.



Attention Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.



Remarque Ce symbole indique des informations importantes.

3 Consignes de sécurité

Conservez la présente notice d'utilisation et mettez-la également à la disposition d'autres utilisateurs.

Stockage et entretien

La précision des valeurs mesurées et la durée de vie de l'appareil dépend du maniement avec soin :

Attention

- Assurez-vous qu'aucun liquide ne parvienne sur la balance. Ne plongez en aucun cas la balance dans l'eau. Ne rincez en aucun cas la balance à l'eau courante.
- Ne posez pas d'objets sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Protégez la balance contre les chocs, l'humidité, les poussières, les produits chimiques, les fortes fluctuations de températures et la proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs). N'appuyez pas sur les touches en forçant ou avec des objets pointus.
- N'exposez pas la balance à des températures trop élevées ou à de forts champs électromagnétiques (p. ex. téléphones mobiles, plaques de cuisson à induction).
- Ne nettoyez pas la balance dans le lave-vaisselle !
- Retirez les éventuelles sécurités de transport présentes !

Piles

Avertissement

- Les piles sont extrêmement dangereuses si elles sont avalées. Conservez les piles hors de portée des enfants en bas âge. Si une pile a été avalée, consultez immédiatement une aide médicale.
- Ne pas jeter les piles au feu. Danger d'explosion !

Attention

- Les piles ne doivent pas être chargées ni réactivées avec d'autres moyens, ni désassemblées ou court-circuitées.
- Retirez la pile lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Vous éviterez ainsi des endommagements pouvant résulter de l'écoulement de la pile.

Réparation

Attention

- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil, faute de quoi le fonctionnement de l'appareil ne serait plus garanti. En cas de non-respect de ce point, la garantie est annulée.
- En cas de réparations, veuillez vous adresser au service après-vente ou à un revendeur autorisé

4 Description de l'appareil

Aperçu

- 1 Plaque de pesage
- 2 Compartiment de pile (face arrière)
- 3 Touche ON/OFF/TARA pour la mise en marche / arrêt, ainsi que pour la réinitialisation du poids à zéro (tarage)
- 4 Afficheur



5 Mise en service

Mise en place des piles

Tirez éventuellement sur la languette isolante de la pile sur le couvercle du compartiment à piles ou retirez le film de protection de la pile et introduisez-la en respectant la polarité.

Pour retirer et remettre en place la pile, veuillez lire le chapitre "Remplacement de la pile", page 22.

Modification de l'unité de poids



La balance peut afficher les valeurs dans les unités de poids "g" (gramme) ou "lb/oz" (livre / once). Le réglage au départ usine est "gramme". Vous pouvez régler l'unité comme suit :

- Pressez la touche ON/OFF/TARA à l'état désactivé pendant env. 3 secondes. Les deux unités changent.
- Relâchez la touche à l'apparition de l'unité souhaitée.

Installation de la balance

Posez la balance sur un support solide et plan. Une surface d'assise solide constitue la condition préalable pour une mesure correcte.

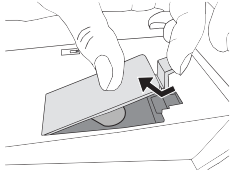
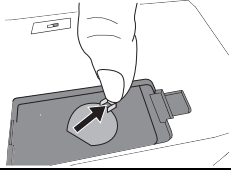
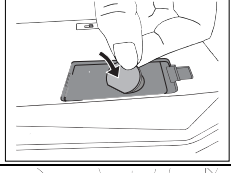
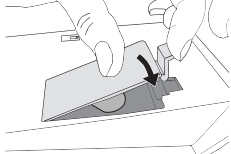
6 Utilisation

1	<p>Mise en marche de la balance</p> <ul style="list-style-type: none">• Pressez la touche ON/OFF/TARA. <p>L'affichage BBBB apparaît brièvement. Lorsque "0 g" est affiché, la balance est prête pour la mesure. La balance est réglée sur l'unité "g" à l'état au moment de la livraison.</p>	
2	<p>Poser le produit à peser et relever le poids</p> <p>Pesage sans récipient :</p> <ul style="list-style-type: none">• Posez le produit à peser directement sur la plaque de pesage. <p>Pesage avec récipient :</p> <ul style="list-style-type: none">• Posez un récipient vide sur la plaque de pesage.• Pressez la touche ON/OFF/TARA. L'afficheur indique à nouveau "0 g". Remplissez le produit à peser dans le récipient. <p> Remarque</p> <p>Si vous avez posé le récipient sur la balance avant la mise en marche, le poids est déjà pris en compte.</p> <p>L'afficheur indique le poids du produit à peser. Le poids est affiché par pas de 1 g (pas de 1/8 oz). Dans le cas de produits à peser liquides, 100 g (3 1/2 oz) correspondent environ à un décilitre. Si vous retirez à nouveau le récipient, alors le poids du récipient est affiché en tant que valeur négative !</p> <ul style="list-style-type: none">• Pressez la touche ON/OFF/TARA. L'afficheur indique à nouveau "0 g". <p> Remarque</p> <p>Une surcharge ou une sollicitation incorrecte peuvent entraver la capacité de fonctionnement de votre balance :</p> <ul style="list-style-type: none">• Ne posez en aucun cas plus de 5000 g (11 lb) sur la plaque de pesage. Sinon "Err" apparaît sur l'afficheur.• Ne posez pas d'objets ou de produits alimentaires sur l'afficheur ou sur les touches.	
3	<p>Tarage du produit à peser</p> <p>Si vous ajoutez une quantité supplémentaire, alors le nouveau poids total est affiché. Vous pouvez également afficher séparément le poids de la quantité ajoutée en réglant la balance sur "0 g".</p> <ul style="list-style-type: none">• Pressez avant chaque ajout de produit la touche ON/OFF/TARA.	
4	<p>Mise hors tension de la balance</p> <p>La balance est désactivée automatiquement 120 secondes après la dernière modification de pesage.</p> <ul style="list-style-type: none">• Pour la désactiver manuellement, pressez la touche ON/OFF/TARA pendant environ 3 secondes.• L'afficheur s'éteint.	

7 Remplacement de la pile

La balance est pourvue d'un affichage de changement de pile. L'afficheur indique "Lo" lorsque la pile est trop faible et la balance est désactivée automatiquement.

Dans ce cas, la pile doit être remplacée le plus tôt possible (1 x pile au lithium 3 V, CR2032), sinon il y a risque de mesures de pesage erronées.

1	Enlevez le couvercle du compartiment de pile sur la face inférieure de l'appareil. Pour ce faire, ouvrez le loquet de fermeture.	
2	Retirez la pile en pressant le petit crochet vers l'extérieur et en sortant simultanément la pile.	
3	Insérez une pile neuve. Assurez-vous que le signe "plus" se trouve face à vous. Engagez tout d'abord la pile sous l'encoche. Appuyez sur la pile jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.	
4	Fermez soigneusement le couvercle du compartiment de pile.	

8 Nettoyage et entretien de l'appareil

Nettoyez de temps en temps l'appareil.

Remarque :

La plaque de pesage est montée de façon fixe sur la balance et n'est pas démontable.

Utilisez pour le nettoyage un chiffon humide, sur lequel vous pouvez appliquer au besoin un peu de produit vaisselle. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau.

Attention

- N'utilisez en aucun cas de dissolvants ou produits de nettoyage agressifs !
- N'immergez en aucun cas l'appareil !
- Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle !

9 Elimination

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. En tant que consommateur / consommatrice, la législation vous impose de restituer les piles usagées. Vous pouvez déposer les piles usagées dans les points de collecte locaux réservés à cet usage ou dans tout magasin vendant des piles de ce type.

Remarque :

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :

Pb = pile contenant du plomb,

Cd = pile contenant du cadmium,

Hg = pile contenant du mercure.



Afin de respecter l'environnement, ne jetez pas le pèse-personne ni les piles dans les ordures ménagères, une fois ceux-ci devenus inutilisables. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays.

Respectez les réglementations locales en matière d'élimination de matériaux.

Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne

2002/96/EC relative aux appareils électriques et électroniques usagés – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

10 Que faire en cas de problèmes ?

L'affichage suivant apparaît si la balance détecte une erreur lors de la mesure.

Afficheur	Cause	Remède
Err	La plage de pesage de 5000 g a été dépassée.	Retirez le produit à peser de la plaque de pesage.
Lo	La pile est presque déchargée.	Remplacez la pile (voir page 22).
Valeur négative (-)	Le produit à peser a été posé sur la plaque de pesage avant la mise en marche de la balance.	Pressez la touche ON/OFF/TARA.
Pas d'affichage	La pile est entièrement déchargée.	Remplacez la pile (voir page 22).
	La bande d'isolation n'a pas été retirée dans le compartiment de pile.	Retirez la bande d'isolation (voir page 20).
	La pile n'a pas été insérée correctement.	Contrôlez la polarité correcte.

11 Caractéristiques techniques

Dimensions	215 x 150 x 15 mm
Plage de mesure	3 g à 5000 g (1/8 oz – 11 lb)
Graduation du poids	1 g (1/8 oz)
Alimentation électrique (pile)	1 x pile au lithium 3 V, CR2032

Sous réserve de modifications techniques.

La balance de cuisine est conforme à la directive de la CE 2004/108 + compléments.

Índice

1	Introducción	25
2	Aclaración de las ilustraciones..	25
3	Indicaciones de seguridad.....	26
4	Descripción del aparato.....	27
5	Puesta en marcha	27
6	Manejo.....	28
7	Cambio de la pila.....	29
8	Limpieza y cuidado del aparato	29
9	Eliminación	30
10	Resolución de problemas	30
11	Características técnicas	30

Volumen de suministro

- Balanza de cocina
- 1 pila de litio de 3 V, CR2032
- Estas instrucciones para el uso

Estimada clienta, estimado cliente:

Nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra serie. Nuestro nombre es sinónimo de productos de calidad de primera clase sometidos a un riguroso control en los ámbitos del calor, el peso, la tensión arterial, la temperatura corporal, el pulso, las terapias no agresivas, los masajes y el aire.

Lea atentamente estas Instrucciones de uso, consérvelas para su posterior utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y tenga en cuenta las indicaciones.

Atentamente,

Su equipo Beurer

1 Introducción

Funciones del aparato

Esta balanza de cocina digital sirve para pesar alimentos.

Indica el peso con una precisión de lectura de 1 gramo. Adecuada para su uso doméstico. Con ella podrá:

- pesar alimentos de un modo rápido y sencillo hasta un máximo de 5.000 g.

Esta balanza dispone también de las siguientes funciones:

- Función de tara para pesar los alimentos directamente uno tras otro o sobre un recipiente

- Cambio de unidades: gramos y libras/onzas
- Desconexión automática después de 2 minutos
- Función de aviso automático al superarse el límite de peso máx. (5.000 g)
- Indicación de cambio de pila cuando tiene poca carga

2 Aclaración de las ilustraciones

En estas instrucciones de uso se utilizan los símbolos siguientes.



Advertencia Nota de advertencia sobre peligros de lesiones o para su salud.



Atención: Nota de seguridad sobre posibles daños en el aparato/accesorios.



Aviso Aviso sobre informaciones importantes.

3 Indicaciones de seguridad

Guarde estas instrucciones de uso y póngalas a disposición de otros usuarios.

Limpieza y conservación

La precisión de la balanza, así como su vida útil, dependen de su correcta utilización.



Atención:

- Asegúrese de que no entre líquido en la balanza. No sumerja la balanza en agua. No la lave nunca con agua.
- No coloque ningún objeto encima de la balanza si no la está utilizando.
- Proteja el aparato contra los golpes, la humedad, el polvo, los productos químicos, los cambios bruscos de temperatura y las fuentes de calor (hornos, radiadores). No presione las teclas demasiado fuerte o con objetos afilados.
- No exponga la balanza a temperaturas elevadas o a campos electromagnéticos de gran intensidad (por ej., teléfonos móviles, placas de inducción, etc.).
- No lave el aparato en el lavavajillas
- Quite los seguros de transporte en caso de que los haya.

Pilas



Advertencia

- Las pilas pueden suponer peligro de muerte en caso de que ingieran. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de tragarse una pila, acuda de inmediato al médico.
- No arroje las pilas al fuego: peligro de explosión.



Atención:

- Las pilas no se pueden cargar o reactivar por otros medios, desmontar o poner en cortocircuito.
- Extraiga la pila si no utiliza el aparato durante un tiempo prolongado. Así evitará los posibles daños en caso de fugas en la pila.

Reparación



Atención:

- No debe abrir ni reparar el aparato en ningún caso; de lo contrario no se garantiza su correcto funcionamiento. En caso de no cumplir esta condición, se anulará la garantía.
- Para cualquier reparación, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica o a un distribuidor autorizado

4 Descripción del aparato

Vista general

- 1 Plato de pesado
- 2 Compartimento para la pila (parte posterior)
- 3 Tecla ON/OFF/TARA para conectar, desconectar o poner el indicador a cero (tara)
- 4 Pantalla



5 Puesta en marcha

Colocar las pilas

Quite usted la cinta aisladora eventualmente puesta en la tapa del compartimiento de pilas o bien retire la lámina protectora de la pila y coloque la pila observando la polaridad correcta.

Para obtener información sobre cómo retirar y volver a colocar la pila, consulte el capítulo "Cambio de la pila" de la página 29.

Cambio de unidades



La balanza puede indicar los valores en g (gramos) o lb/oz (libras/onzas). b El aparato viene configurado de fábrica en gramos. Si desea ajustar las unidades, proceda de la siguiente manera:

- Con el aparato desconectado, presione la tecla ON/OFF/TARA durante 3 segundos aprox. Las unidades cambian.
- Suelte la tecla cuando aparezcan las unidades que desee visualizar.

Colocación de la balanza

Coloque la balanza sobre una superficie firme y plana para obtener una medición correcta.

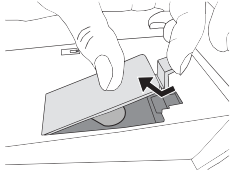
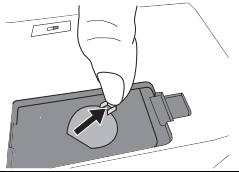
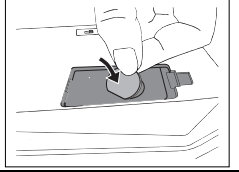
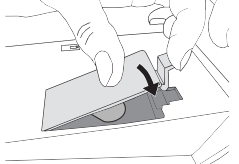
6 Manejo

1	Encendido de la balanza <ul style="list-style-type: none">• Pulse la tecla ON/OFF/TARA. Aparecerá BBBB durante un instante. Cuando se muestre la indicación de 0 g, la balanza estará lista. La balanza viene configurada de fábrica en gramos (g).	
2	Colocación del alimento y lectura del peso Pesado sin recipiente: <ul style="list-style-type: none">• Coloque el alimento directamente sobre el plato de pesado. Pesado con recipiente: <ul style="list-style-type: none">• Coloque un recipiente vacío sobre el plato de pesado.• Pulse la tecla ON/OFF/TARA. La pantalla vuelve a indicar 0 g. Deposite el alimento dentro del recipiente.  Aviso <p>Si coloca el recipiente sobre la balanza antes de encenderla, este peso se tiene en cuenta.</p> <p>La pantalla muestra el peso del alimento.</p> <p>El peso se indica con una precisión de lectura de 1 g (1/8 oz). En el caso de alimentos líquidos, 100 g (3 1/2 oz) equivalen aprox. a un decilitro.</p> <p>Si vuelve a retirar el recipiente de la balanza, se mostrará en la pantalla un valor negativo del peso</p> <ul style="list-style-type: none">• Pulse la tecla ON/OFF/TARA. La pantalla vuelve a indicar 0 g.  Aviso <p>La capacidad de funcionamiento de la balanza puede verse afectada por un exceso de carga o un pesado incorrecto:</p> <ul style="list-style-type: none">• No coloque nunca más de 5.000 g (11 lb) sobre el plato de pesado. En tal caso, aparecerá el mensaje "Err" en la pantalla.• No deposite ningún objeto o alimento sobre la pantalla o las teclas.	
3	Función de tara <p>Si añade alimentos suplementarios a la balanza, la pantalla mostrará el nuevo peso total.</p> <p>Puede visualizar también el peso de los alimentos añadidos por separado ajustando la balanza a 0 g.</p> <ul style="list-style-type: none">• Pulse la tecla ON/OFF/TARA antes de añadir un nuevo ingrediente.	
4	Desconexión de la balanza <p>La balanza se desconecta automáticamente 2 minutos después del último pesado.</p> <ul style="list-style-type: none">• Para la desconexión manual, presione la tecla ON/OFF/TARA durante 3 segundos aprox.• La pantalla se apaga.	

7 Cambio de la pila

Su balanza está provista con un visualizador de cambio de pilas. Cuando la pila esté a punto de agotarse, aparecerá el mensaje "Lo" en la pantalla y la balanza se apagará automáticamente.

Sustituya la pila lo antes posible (1 pila de litio de 3 V tipo CR2032). En caso contrario, la balanza podría dar mediciones erróneas.

1	Retire la tapa del compartimento de la pila situado en el lado inferior del aparato. Para ello, abra la tapa de presión.	
2	Para extraer la pila, empuje la pestaña hacia fuera y saque la pila al mismo tiempo.	
3	Introduzca una nueva pila. Asegúrese de que el signo "más" quede mirando hacia usted. Introduzca la pila correctamente dentro de la muesca. Presione la pila hasta que encaje correctamente.	
4	Cierre con cuidado la tapa del compartimento.	

8 Limpieza y cuidado del aparato

El aparato debe limpiarse de vez en cuando.

(i) Aviso:

El plato de pesado está unido firmemente a la balanza y no se puede separar.

Utilice un paño húmedo para la limpieza y, en caso necesario, aplique un poco de lavavajillas. No utilice detergentes agresivos y no sumerja el aparato nunca en agua.

⚠ Atención:

- No use nunca detergentes o disolventes agresivos
- No sumerja nunca el aparato en agua
- No lave el aparato en el lavavajillas

9 Eliminación

Las pilas y los acumuladores no deben ponerse en la basura doméstica. Como consumidor está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar las pilas usadas en los puntos limpios oficiales de su municipio o en cualquier sitio donde se vendan pilas de este tipo.

Aviso:

En las pilas que contienen sustancias nocivas aparecen los siguientes símbolos:

Pb = la pila contiene plomo,

Cd = la pila contiene cadmio,

Hg = la pila contiene mercurio.



Para proteger el medio ambiente, la balanza y las pilas no se pueden eliminar junto con la basura doméstica al final de su vida útil. La eliminación se puede efectuar a través del punto de recogida correspondiente en su país.

Siga las disposiciones locales referentes a la eliminación de materiales.

Elimine el aparato según lo establecido en la Directiva **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Si tiene alguna duda o consulta le rogamos que se ponga en contacto con el organismo responsable de su municipio.

10 Resolución de problemas

Si la balanza encuentra un error en la medición, se muestra el siguiente mensaje:

Pantalla	Causa	Reparación
Err	Se ha superado el límite de pesado de 5.000 g.	Retire el alimento del plato de pesado.
Lo	La pila está casi vacía.	Cambie la pila (ver página 29).
Valor negativo (-)	Se ha colocado el alimento antes de encender la balanza.	Pulse la tecla ON/OFF/TARA.
Pantalla en blanco	La pila se ha agotado.	Cambie la pila (ver página 29).
	No se ha retirado la tira aislante del compartimento de la pila.	Retire la tira aislante (ver página 27).
	La pila no se ha introducido correctamente.	Compruebe que la polaridad sea correcta.

11 Características técnicas

Dimensiones	215 x 150 x 15 mm
Rango de medición	3 g hasta 5.000 g (1/8 oz – 11 lb)
Graduación	1 g (1/8 oz)
Alimentación (pila)	1 pila de litio de 3 V, CR2032

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

La balanza de cocina cumple con la Directiva 2004/108/CE y sus ampliaciones.

Indice

1	Introduzione.....	32
2	Spiegazione dei simboli.....	32
3	Norme di sicurezza.....	33
4	Descrizione dell'apparecchio...34	
5	Messa in funzione	34
6	Funzionamento.....	35
7	Sostituzione batteria.....	36
8	Pulizia e cura dell'apparecchio..	36
9	Smaltimento.....	37
10	Che cosa fare in caso di problemi?.....	37
11	Dati tecnici	37

Contenuto della confezione

- Bilancia da cucina
- 1 batteria al litio 3V CR2032
- Questo manuale d'uso

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio e aria.

Leggere attentamente questo manuale d'uso, conservarlo per un eventuale utilizzo futuro e tenerlo alla portata di chiunque utilizza l'apparecchio. Rispettare le istruzioni.

Cordiali saluti

Il Beurer Team

1 Introduzione

Funzioni dell'apparecchio

Questa bilancia per cucina digitale serve per pesare gli alimenti.

Il peso viene mostrato a intervalli di 1 g. La bilancia è destinata a uso domestico. È possibile misurare in modo facile e veloce:

- il peso degli alimenti fino a 5000 g.
- Inoltre la bilancia da cucina dispone delle seguenti funzioni supplementari:
- Funzione di pesata aggiuntiva (funzione tara) per la pesatura di più prodotti posizionati uno dopo l'altro o posti in un recipiente

- Possibilità di scelta tra grammi e libbra/oncia
- Funzione di spegnimento automatico dopo 120 secondi
- Funzione di segnalazione automatica al superamento della capacità di pesata massima di 5000 g
- In caso di batterie scariche, indicatore di sostituzione delle batterie

2 Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni d'uso sono utilizzati i seguenti simboli.



Pericolo

Segnalazione di rischi di lesioni o pericoli per la salute.



Attenzione

Segnalazione di rischi di possibili danni all'apparecchio.



Avvertenza

Indicazione di importanti informazioni.

3 Norme di sicurezza

Conservare il manuale d'uso e renderlo accessibile anche ad altri eventuali utenti.

Pulizia e cura

La precisione del valore misurato e la durata dell'apparecchio dipendono da un utilizzo attento e scrupoloso:

Attenzione

- Prestare attenzione affinché nessun liquido cada sulla bilancia. Non immergere mai la bilancia nell'acqua. Non lavarla mai sotto l'acqua corrente.
- Non appoggiare alcun oggetto sulla bilancia quando non è utilizzata.
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, sostanze chimiche, forti variazioni di temperatura e fonti di calore troppo vicine (forni, radiatori). Non premere i tasti né con troppa forza, né utilizzando oggetti appuntiti.
- Non esporre la bilancia a temperature troppo elevate o a forti campi elettromagnetici (ad es. telefoni cellulari, piani cottura a induzione).
- Non lavare la bilancia nella lavastoviglie!
- Rimuovere gli eventuali dispositivi di sicurezza utilizzati durante il trasporto!

Batterie

Pericolo

- Se ingoiate, le batterie rappresentano un pericolo mortale. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Nel caso in cui venga ingoiata una batteria, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco. Pericolo di esplosione!

Attenzione

- Le batterie non devono mai essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, tagliate o cortocircuitate.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per evitare perdite che potrebbero causare danni all'apparecchio.

Riparazione

Attenzione

- Per nessuna ragione aprire o cercare di riparare l'apparecchio, in quanto questo potrebbe comprometterne il funzionamento. Qualora tale regola non venisse osservata, la garanzia perderebbe di validità.
- Per le riparazioni rivolgersi al servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.

4 Descrizione dell'apparecchio

Panoramica

- 1 Piatto della bilancia
- 2 Vano batteria (lato posteriore)
- 3 Tasto ON/OFF/TARA per accendere o spegnere l'apparecchio ma anche per impostare il peso sullo zero (tara)
- 4 Display



5 Messa in funzione

Inserimento delle batterie

Qualora presenti, estrarre le strisce isolanti delle pile sul coperchio del vano pile, oppure rimuovere il foglio protettivo delle pile inserendole rispettando le polarità.

Per sapere come togliere e inserire le batterie, consultare il capitolo „Sostituzione batteria“, a pagina 36.

Modificare l'unità di misura



La bilancia è fornita con le unità di misura in g (grammo) o lb/oz (libbra/oncia). L'impostazione predefinita è in grammi. È possibile impostare l'unità di misura come segue:

- A bilancia spenta, tenere premuto il tasto ON/OFF/TARA per almeno 3 secondi. Il display indica alternativamente g o lb/oz.
- Non appena appare l'unità di misura desiderata rilasciare il tasto.

Collocazione della bilancia

Collocare la bilancia su una superficie piana e stabile. Una superficie stabile è indispensabile per una corretta pesatura.

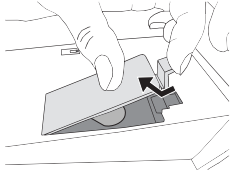
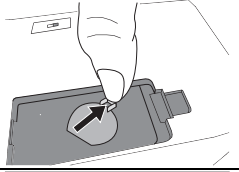
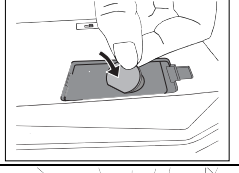
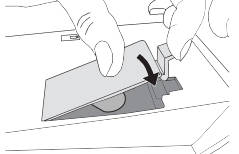
6 Funzionamento

1	<p>Accensione della bilancia</p> <ul style="list-style-type: none">• Premere il tasto ON/OFF/TARA. <p>Appare per un istante il simbolo BBBB. Quando compare 0 g la bilancia è pronta per la pesatura.</p> <p>La bilancia ha come unità di misura predefinita il "g".</p>	
2	<p>Posizionare il prodotto da pesare e visualizzare il peso</p> <p>Pesatura senza contenitore:</p> <ul style="list-style-type: none">• Posizionare il prodotto da pesare direttamente sul piatto della bilancia. <p>Pesatura con il contenitore:</p> <ul style="list-style-type: none">• Posizionare il contenitore vuoto sul piatto della bilancia.• Premere il tasto ON/OFF/TARA. Sul display compare di nuovo il valore 0 g. Riempire il contenitore con il prodotto da pesare. <p> Avvertenza</p> <p>Se il contenitore è stato posizionato sulla bilancia prima dell'accensione il suo peso è già stato calcolato.</p> <p>Sul display viene visualizzato il peso del prodotto.</p> <p>La visualizzazione del peso avviene a intervalli di 1 g (intervallo 1/8 oz). Per prodotti liquidi, 100 g (3 1/2 oz) corrispondono a circa un decilitro.</p> <p>Togliere il contenitore, così il suo peso viene mostrato con segno negativo!</p> <ul style="list-style-type: none">• Premere il tasto ON/OFF/TARA. Sul display compare di nuovo il valore 0 g. <p> Avvertenza</p> <p>Se si carica in modo errato la bilancia o se la portata massima viene superata, l'unità di pesatura della bilancia può venire danneggiata:</p> <ul style="list-style-type: none">• Non posizionare mai sul piatto della bilancia pesi superiori a 5000 g (11 lb). Altrimenti sul display compare "Err".• Non appoggiare nessun oggetto e nessun alimento sul display o sui tasti.	
3	<p>Funzione di pesata aggiuntiva (tara)</p> <p>Aggiungendo più prodotti uno dopo l'altro viene mostrato il peso complessivo. È anche possibile visualizzare separatamente il peso di ogni singolo prodotto se ogni volta si imposta la bilancia a 0 g.</p> <ul style="list-style-type: none">• Prima di posizionare ciascun ingrediente premere il tasto ON/OFF/TARA.	
4	<p>Spegnimento della bilancia</p> <p>La bilancia si spegnerà automaticamente 120 secondi dopo l'ultima pesatura.</p> <ul style="list-style-type: none">• Per spegnerla manualmente tenere premuto il tasto ON/OFF/TARA per almeno 3 secondi.• Il display si spegne.	

7 Sostituzione batteria

La bilancia è dotata di un indicatore di sostituzione della batteria. Nel caso in cui la batteria sia scarica, sul display compare il messaggio "Lo" e la bilancia si spegne automaticamente.

Sostituire quindi la batteria il prima possibile (1 batteria al litio 3 V, CR2032), altrimenti sussiste la possibilità di una pesatura errata.

1	Rimuovere il coperchio del vano batteria nella parte inferiore dell'apparecchio. Aprire la chiusura a scatto.	
2	Rimuovere la batteria tirando contemporaneamente verso l'esterno la levetta ed estraendo la batteria.	
3	Inserire una batteria nuova. Prestare attenzione affinché il polo positivo sia rivolto verso l'alto. Inserire la batteria nel vano e spingere finché si sente lo scatto.	
4	Quindi chiudere accuratamente il coperchio del vano batteria.	

8 Pulizia e cura dell'apparecchio

L'apparecchio andrebbe pulito di tanto in tanto.

Avvertenza:

Il piatto della bilancia è saldamente montato sulla bilancia e perciò non è rimovibile.

Per la pulizia utilizzare un panno umido e, se necessario, qualche goccia di detergente. Non utilizzare prodotti di pulizia aggressivi e non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Attenzione

- Non utilizzare mai solventi o prodotti di pulizia aggressivi!
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua!
- Non lavare l'apparecchio nella lavastoviglie.

9 Smaltimento

Batterie e accumulatori non sono rifiuti domestici. La legge impone di restituire le pile usate. Le vecchie pile possono essere consegnate nei centri di raccolta comunali oppure dove vengano vendute pile dello stesso tipo.

Avvertenza:

Sulle batterie contenenti sostanze tossiche si trovano questi simboli:

Pb = batteria contenente piombo,

Cd = batteria contenente cadmio,

Hg = batteria contenente mercurio.



Per rispetto dell'ambiente la bilancia, batterie incluse, non deve essere gettata tra i normali rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta.

Seguire le norme locali vigenti per lo smaltimento.

Smaltire l'apparecchio rispettando le norme previste dalla direttiva CE sui rifiuti d'apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

10 Che cosa fare in caso di problemi?

Se la bilancia rileva un errore nella pesatura, viene visualizzato:

Display	Causa	Rimedio
Err	La portata massima di 5000 g è stata superata.	Rimuovere il prodotto dalla bilancia.
Lo	La batteria è quasi scarica.	Sostituire la batteria (vedere pagina 36).
Segno meno (-)	Il prodotto è stato posizionato sulla bilancia prima della sua accensione.	Premere il tasto ON/OFF/TARA.
Nessuna indicazione	La batteria è completamente scarica.	Sostituire la batteria (vedere pagina 36).
	La striscia isolante del vano batteria non è stata rimossa.	Rimuovere la striscia isolante (vedere pagina 34).
	La batteria non è stata inserita correttamente.	Accettarsi che la posizione dei poli sia corretta.

11 Dati tecnici

Dimensioni	215 x 150 x 15 mm
Intervallo di misurazione	da 3 g a 5000 g (1/8 oz – 11 lb)
Suddivisione del peso	1 g (1/8 oz)
Alimentazione (batteria)	1 batteria al litio 3 V, CR2032

Con riserva di modifiche tecniche.

La bilancia da cucina è conforme alla direttiva CE 2004/108 + modifiche.

İçindekiler

1	Tanıtım	39
2	Sembol Açıklaması.....	39
3	Güvenlik Uyarıları	40
4	Cihaz Açıklaması.....	41
5	Çalıştırma	41
6	Kullanım.....	42
7	Pillerin değiştirilmesi.....	43
8	Cihaz Temizliği ve Bakımı	43
9	İmha.....	44
10	Problem durumunda ne yapılmalı?	44
11	Teknik Veriler.....	44

Teslimat kapsamı

- Mutfak tartısı
- 1 x 3V CR2032 lityum pil
- Bu Kullanım Kılavuzu

Değerli Müşterimiz,

Ürün yelpazemiz dahilindeki bir ürünü satın almayı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Adımız; ısı, ağırlık, tansiyon, vücut sıcaklık derecesi, nabız, hassas terapi, masaj ve hava konuları ile ilgili alanlarda, kapsamlı kontrollerden geçirilmiş yüksek kaliteli ürünlerin simgesidir.

Lütfen bu kullanma kılavuzunu itinayla okuduktan sonra, ileride yine kullanmak üzere saklayınız. Cihazı kullanan diğer kişilerin de kılavuzu okumasını sağlayınız ve içinde verilen bilgi ve uyarılara dikkat ediniz.

Saygılarımızla

Beurer Ekibiniz

1 Tanıtım

Cihazın fonksiyonları

Bu dijital mutfak tartısı, besinlerin tartılması için kullanılır.

Ağırlık, 1 gram birimler halinde gösterilir. Tartı mutfak içinde kullanım için tasarlanmıştır. Bu nedenle hızlı ve basit bir şekilde:

- 5000 g ağırlığa kadar olan besinleri tartabilirsiniz.

Mutfak tartısı ayrıca aşağıdaki fonksiyonlara da sahiptir:

- Besinlerin birbiri ardına tartılabilmesi veya bir kap içinde tartılabilmesi için sıfırlama fonksiyonu (dara fonksiyonu)

- Gram ve libre/ons arasında birim değiştirme fonksiyonu
- 120 saniye içinde otomatik kapanma fonksiyonu
- Maksimum tartma sınırı olan 5000 g ağırlığın aşılması durumunda otomatik uyarı fonksiyonu
- Zayıf pil durumunda pil değiştirme göstergesi

2 Sembol Açıklaması

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılacaktır.



Uyarı

Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarılar.



Dikkat

Cihazla/aksesuarlarıyla ilgili olası hasarlara yönelik güvenlik uyarıları.



Not

Önemli bilgilere yönelik notlar.

3 Güvenlik Uyarıları

Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkate alınız ve diğer kullanıcıların da kılavuzu okumasını sağlayınız.

Saklama ve bakım

Ölçüm değerlerinin kesinliği ve cihazın kullanım ömrü, kullanıldığı çevreye gösterilen özene bağlıdır:

Dikkat

- Tartının içine sıvı kaçmadığından emin olunuz. Tartıyı hiçbir zaman suya batırmayınız. Tartıyı hiçbir zaman akan suyun altında yıkamayınız.
- Kullanmadığınız durumlarda tartının üzerine herhangi bir madde koymayınız.
- Tartıyı darbelerden, tozdan, kimyasallardan, aşırı ışı değişikliklerinden koruyunuz ve ısı kaynaklarından (fırın, radyatör) uzak tutunuz. Tuşlara şiddetle veya sivri uçlu maddeler ile basmayınız.
- Tartıyı yüksek sıcaklıklara veya ciddi elektromanyetik alanlara (örn. cep telefonu, indüksiyonlu ocak) maruz bırakmayınız.
- Tartıyı bulaşık makinesine koymayınız!
- Mevcutsa nakliye emniyetlerini çıkartınız!

Piller

Uyarı

- Yutma durumunda piller hayati tehlikeye neden olabilir. Pilleri küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız. Pil yutulduysa hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
- Pilleri ateşe atmayınız. Patlama tehlikesi!

Dikkat

- Piller yeniden şarj edilmemeli veya başka maddeler ile reaktif edilmemelidir, soyulmamalı veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkartınız. Böylece pillerin akmasından kaynaklanabilecek hasarları önlemiş olursunuz.

Onarım

Dikkat

- Cihazı kesinlikle açmamalı veya tamir etmemelisiniz, aksi takdirde kusursuz çalışma artık sağlanamaz. Cihazı kendiniz onarmaya çalışmanız durumunda, cihaz garanti kapsamının dışına çıkar.
- Onarım gerektiren durumlarda müşteri servisine veya yetkili bir satıcıya başvurunuz

4 Cihaz Açıklaması

Genel görünüm

- 1 Tartı yüzeyi
- 2 Pil gözü (arka taraf)
- 3 Açma ve kapatma ve ağırlık sıfırlama (dara alma) için ON/OFF/TARA tuşu
- 4 Ekran



5 Çalıştırma

Pillerin Yerleştirilmesi

Mevcut ise, pil haznesi kapağının izole bandını çekerek pil yatağı kapağını ve de pil koruma folyesini çıkartınız ve pili kutuplarına göre yerleştiriniz.

Pili çıkardığınızda ve yeniden taktığınızda "Pillerin değiştirilmesi" bölümünü okuyunuz, sayfa 43.

Ağırlık biriminin değiştirilmesi

Tartı ölçüm değerlerini g (gram) veya lb/oz (libre/ons) ağırlık birimleri cinsinden görüntüleyebilir. Fabrikada yapılan ayar gram ağırlık birimidir. Bu ayarı aşağıdaki şekilde değiştirebilirsiniz:

- Tartı kapalı durumdayken ON/OFF/TARA tuşuna yaklaşık 3 saniye süreyle basınız. Her iki birimi de değiştiriniz.
- İstedığınız ağırlık birimini gördüğünüzde tuşu bırakınız.

Tartının yerleştirilmesi

Tartıyı düz ve sabit bir zemin üzerine yerleştiriniz. Ölçümün doğru yapılabilmesi için zeminin düzgün olması bir önkoşuldur.

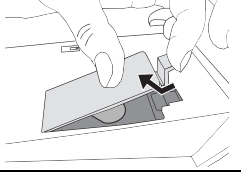
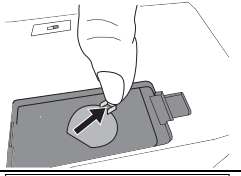
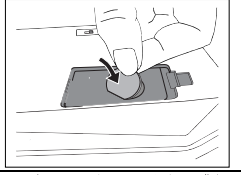
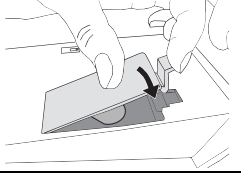
6 Kullanım

1	Tartının açılması <ul style="list-style-type: none">• ON/OFF/TARA tuşuna basınız. Kısa süreli bir BBBB yazısı görünür. 0 g görüntülediğinde tartı ölçüme hazır demektir. Tartının teslim durumu için birim "g" olarak ayarlanmıştır.	
2	Tartılacak malzemeyi koyunuz ve ağırlığını okuyunuz Kapsız ölçüm: <ul style="list-style-type: none">• Tartılacak malzemeyi doğrudan tartı yüzeyine koyunuz. Kaplı ölçüm: <ul style="list-style-type: none">• Boş bir kabı tartı yüzeyine koyunuz.• ON/OFF/TARA tuşuna basınız. Ekranda tekrar 0 g görüntülenecektir. Tartılacak malzemeyi kabın içine koyunuz. (i) Not <p>Tartıyı açmadan önce kabı tartının üzerine koyduysanız, kabın ağırlığı da dikkate alınır.</p> <p>Tartılan malzemenin ağırlığı ekranda gösterilir.</p> <p>Ağırlık, 1 g birimler (1/8 oz birimler) halinde görüntülenir. Tartılan malzeme sıvıysa 100 g (3 1/2 oz) ağırlık yaklaşık bir desilitreye karşılık gelir.</p> <p>Kabı geri alınız böylece kabın ağırlığı eksi değer olarak gösterilir!</p> <ul style="list-style-type: none">• ON/OFF/TARA tuşuna basınız. Ekranda tekrar 0 g görüntülenecektir. (i) Not <p>Aşırı yükleme veya yanlış yükleme tartınızın fonksiyonlarını olumsuz etkileyebilir:</p> <ul style="list-style-type: none">• Tartınızın yüzeyine hiçbir zaman 5000 g (11 lb) üzerinde ağırlık koymayınız. Aksi halde ekranda "Err" yazısı görüntülenir.• Ekranın veya tuşların üzerine herhangi bir madde veya besin koymayınız.	
3	Tartılacak malzemenin sıfırlanması (darasının alınması) <p>Başka malzemeler eklediğinizde, yeni toplam ağırlık görüntülenir. Tartıyı 0 g ayarına getirerek, eklediğiniz malzemenin ağırlığını ayrı olarak da görüntüleyebilirsiniz.</p> <ul style="list-style-type: none">• Her yeni malzemeyi eklemeyen önce ON/OFF/TARA tuşuna basınız.	
4	Tartının kapatılması <p>Tartı, son tartma işleminden sonra 120 saniye içinde otomatik olarak kapanır.</p> <ul style="list-style-type: none">• Manüel olarak kapatmak için ON/OFF/TARA tuşuna yaklaşık 3 saniye süreyle basınız.• Ekran kaybolur.	

7 Pillerin deęiřtirilmesi

Tartınız bir pil deęiřtirme göstergesi ile donatılmıřtır. Pillerin durumu çok zayıf olduęunda ekranda "Lo" bilgisi görüntülenir ve tartı otomatik olarak kapanır.

Piller bu durumda mümkün olduęunca çabuk deęiřtirilmelidir (1 x 3 V, CR2032 lityum pil), aksi halde tartma sonuçları yanlıř olabilir.

1	Cihazın alt tarafındaki pil gözünün kapaęını çıkartınız. Bunun için yaylı kilidi açınız.	
2	Küçük kancaları dıřarı doęru bastırıp aynı anda pili iterek çıkartınız.	
3	Yeni pil takınız. Artı iřaretlerinin size doęru bakıyor olmasına kesinlikle dikkat ediniz. Pili önce oluęun içine yerleřtiriniz. Pil yerine oturana kadar bastırınız.	
4	Pil gözünün kapaęını dikkatlice kapatınız.	

8 Cihaz Temizlięi ve Bakımı

Cihaz zaman zaman temizlenmelidir.

Uyarı:

Tartı yüzeyi tartıya sabit řekilde monte edilmiřtir ve çıkartılamaz.

Temizleme iřlemi için, gereksinim durumunda üstüne bir miktar deterjan da ekleyebileceęiniz nemli bir bez kullanınız. Temizleme için kesinlikle cihazın üzerine su dökmeyin ve keskin temizlik maddeleri kullanmayınız.

Dikkat

- Hiçbir zaman sert kir çözücü ve temizleyici maddeler kullanmayınız!
- Cihazı kesinlikle suyun altına tutmayınız!
- Cihazı bulařık makinesinde yıkamayınız!

9 İmha

Piller ve aküler ev çöpüne ait değildir. Tüketici olarak kullanılmış pilleri iade etmekle yasal olarak yükümlüsünüz. Eski pillerinizi bölgenizdeki toplama noktalarına veya ilgili türdeki pilleri satan her yere verebilirsiniz.

Uyarı:

Zehirli madde içeren pillerde aşağıdaki işaret mevcuttur:

Pb = Pil kurşun içeriyor,
Cd = Pil kadmiyum içeriyor,
Hg = Pil cıva içeriyor.



Çevrenin korunması adına, tartı ve piller, kullanım ömürlerinin sonunda ev atıklarıyla beraber atılmamalıdır. İmha işlemi ülkenizdeki ilgili atık toplama yerlerinde gerçekleştirilmelidir.

Malzemelerin atılması sırasında yerel yönetmeliklere uyunuz.

Cihazı, Elektrikli ve Elektronik Eski Cihazlar AB Yönergesi **2002/96/EC** – **WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) doğrultusunda atınız.



Atma işlemiyle ilgili sorularınız için yetkili yerel makamlarla irtibat kurunuz.

10 Problem durumunda ne yapılmalı?

Tartma sırasında tartı bir hata belirlerse, bu hatayı aşağıdaki şekilde gösterir.

Ekran	Neden	Giderme
Err	Tartma alanında maksimum 5000 g tartma ağırlığı aşıldı.	Tartılacak malzemeyi tartı yüzeyinden kaldırınız.
Lo	Piller neredeyse boş.	Piller değiştirdiniz (bkz. sayfa 43).
Eksi değer (-)	Tartılacak malzeme, tartı açılmadan önce tartı yüzeyine yerleştirildi.	ON/OFF/TARA tuşuna basınız.
Gösterge yok	Pil tamamen boş.	Pilleri değiştirdiniz (bkz. sayfa 43).
	Pil gözündeki izolasyon bandı çıkartılmamış.	İzolasyon bandını çıkartınız (bkz. sayfa 41).
	Pil doğru takılmamış.	Kutupların doğru yerleştirildiğini kontrol ediniz.

11 Teknik Veriler

Boyutlar	215 x 150 x 15 mm
Ölçme Aralığı	3 g - 5000 g (1/8 oz – 11 lb)
Ağırlık birimi	1 g (1/8 oz)
Güç kaynağı (pil)	1 x 3 V, CR2032 lityum pil

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Mutfak tartısı 2004/108 AB Yönergesi'ne ve eklerine uygundur.

Оглавление

1	Для ознакомления	46
2	Пояснения к символам	46
3	Указания по технике безопасности.....	47
4	Описание прибора	48
5	Подготовка к работе	48
6	Управление	49
7	Замена элементов питания ..	50
8	Чистка прибора и уход за ним .	50
9	Утилизация	51
10	Что делать при возникновении каких-либо проблем?.....	51
11	Технические данные.....	51
12	Гарантия	52

Комплект поставки

- Кухонные весы
- 1 литиевая батарейка 3 В CR2032
- Инструкция по применению

Уважаемый покупатель,
мы благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для измерения массы, артериального давления, температуры тела, пульса, мягкой терапии, массажа и очистки воздуха.

Внимательно прочитайте данную инструкцию и следуйте указаниям, приведённым в ней. Сохраните инструкцию на случай возможной передачи другому пользователю.

С наилучшими пожеланиями,
компания **Beurer**

1 Для ознакомления

Функции прибора

Эти цифровые кухонные весы используются для взвешивания продуктов.
Вес показывается с точностью до 1 грамма. Весы предназначены для использования в домашнем хозяйстве. С их помощью Вы можете быстро и просто:

- взвесить продукты (до 5000 г.).
- Кроме того, кухонные весы имеют следующие функции:
- функция довешивания (функция обнуления веса тары) для

взвешивания продуктов один за другим или в чаше

- возможность переключения с граммов на фунты/унции
- автоматическое отключение через 120 секунд
- автоматическое предупреждение при превышении предельного веса 5000 г
- индикатор состояния батарейки показывает, что батарейка разряжается

2 Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы.



Предостережение Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.



Внимание Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.



Указание Отмечает важную информацию.

3 Указания по технике безопасности

Храните эту инструкцию по применению в доступном месте.

Хранение и уход

Точность взвешивания и срок службы прибора зависят от бережного обращения с ним:



Внимание

- Следите за тем, чтобы на весы не попадала вода. Не погружайте весы в воду. Не мойте весы под струёй воды.
- Если весы не используются для взвешивания, не ставьте на них никаких предметов.
- Защищайте весы от ударов, воздействия влаги, пыли, химических агентов, сильных температурных колебаний и близких источников тепла (печи, нагревательные приборы). Не нажимайте на кнопки острыми предметами или слишком сильно.
- Не подвергайте весы воздействию высокой температуры или сильного электромагнитного поля (напр., мобильные телефоны, индукционные варочные панели).
- Не мойте весы в посудомоечной машине!
- Удалите имеющиеся средства защиты при транспортировке!

Элементы питания



Предостережение

- Элементы питания содержат вредные при попадании внутрь организма вещества. Проследите, чтобы маленькие дети не имели доступа к элементам питания. При случайном проглатывании элемента питания следует немедленно обратиться к врачу.
- Не бросайте элементы питания в огонь. Опасность взрыва!



Внимание

- Элементы питания нельзя перезаряжать или реактивировать с помощью различных средств, не разбирайте их и не замыкайте накоротко.
- Вынимайте элементы питания, если прибор не используется долгое время. Это поможет избежать повреждений, которые могут возникнуть из-за подтекания элементов питания.

Ремонт



Внимание

- Ни в коем случае не открывайте и не ремонтируйте прибор, так как в этом случае не может быть гарантирована его дальнейшая надлежащая работа. При несоблюдении этих условий гарантия теряет свою силу.
- Для проведения ремонтных работ обратитесь в сервисную службу или к уполномоченному дилеру

4 Описание прибора

Обзор

- 1 Платформа для взвешивания
- 2 Отсек для элементов питания (нижняя сторона)
- 3 Кнопка ON/OFF/TARA (ВКЛ/ВЫКЛ/TARA) для включения и выключения весов и для установки весов на ноль и сброса веса тары
- 4 Дисплей



5 Подготовка к работе

Установка батареек

Если имеется, снимите изолирующую пленку с крышки отсека для батареек либо снимите защитную пленку с самой батарейки и установите ее, соблюдая полярность.

Как правильно вынимать и вставлять элементы питания Вы можете прочитать в главе «Замена элементов питания», страница 50.

Изменение весовых единиц



Весы могут показывать вес в граммах (г) или в фунтах/унциях (фунт/унция). На заводе прибор настраивается на граммы. Вы можете изменить весовую единицу следующим образом:

- На выключенных весах нажимайте в течение прим. 3 секунд кнопку ON/OFF/TARA (ВКЛ/ВЫКЛ/TARA). Весовые единицы меняются.
- Отпустите кнопку на нужной весовой единице.

Установка весов

Устанавливайте весы на ровную и твердую поверхность. Только на твердой поверхности весы будут показывать правильный вес.

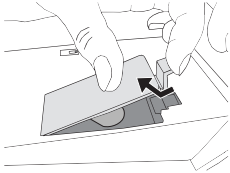
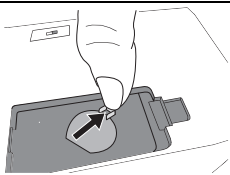
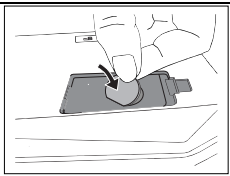
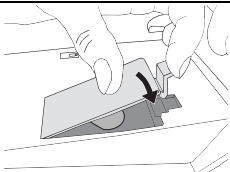
6 Управление

1	<p>Включение весов</p> <ul style="list-style-type: none">• Нажмите на кнопку ON/OFF/TARA. <p>На короткое время появляется индикация 8888. Когда появится «0 г», весы готовы к взвешиванию.</p> <p>На заводе весы настраиваются на весовую единицу «г».</p>
2	<p>Взвешивание продуктов</p> <p>Взвешивание без чаши:</p> <ul style="list-style-type: none">• Положите взвешиваемые продукты прямо на платформу для взвешивания. <p>Взвешивание с чашей:</p> <ul style="list-style-type: none">• Поставьте пустую чашу на платформу для взвешивания.• Нажмите на кнопку ON/OFF/TARA. На дисплее будет опять высвечиваться «0 г». Положите взвешиваемые продукты в чашу. <p> Указание</p> <p>Если Вы поставите чашу на весы до их включения, то вес чаши после включения весов уже будет учтён.</p> <p>На дисплее будет указан только вес взвешиваемых продуктов.</p> <p>Точность измерения веса (дискретность) – 1 г (1/8 унции). При взвешивании жидких продуктов 100 г (3 1/2 унции) соответствуют примерно одному децилитру.</p> <p>Когда Вы снимете чашу, её вес будет указан со знаком минус!</p> <ul style="list-style-type: none">• Нажмите на кнопку ON/OFF/TARA. На дисплее будет опять высвечиваться «0 г». <p> Указание</p> <p>Перегрузка или неправильное использование весов могут привести к их поломке:</p> <ul style="list-style-type: none">• Никогда не кладите на платформу для взвешивания продукты весом более 5000 г (11 фунтов). В противном случае на дисплее появится надпись «Egг» (Ошибка). <p>Никогда не кладите продукты и другие предметы на дисплей или кнопки весов.</p>
3	<p>Довешивание продуктов (тары)</p> <p>Если Вы положите на весы ещё какое-то количество продуктов, то на дисплее отобразится новый общий вес.</p> <p>Если Вы установите весы на значение 0 г, то на дисплее будет указан только вес добавленных продуктов.</p> <p>Перед добавлением продуктов нажимайте каждый раз кнопку ON/OFF/TARA.</p>
4	<p>Выключение весов</p> <p>Весы выключаются автоматически через 120 секунд после последнего взвешивания.</p> <ul style="list-style-type: none">• Чтобы выключить весы вручную, нажимайте в течение примерно 3 секунд кнопку ON/OFF/TARA. <p>Дисплей погаснет.</p>

7 Замена элементов питания

Весы оснащены индикатором замены элементов питания. Если степень заряда элементов питания слишком низкая, на дисплее появляется подсказка «Lo» и весы автоматически выключаются.

В этом случае элементы питания нужно сразу заменить (1 литиевая батарейка 3 В, CR2032), иначе результаты взвешивания будут неправильными.

1	Снимите крышку, закрывающую отсек для элементов питания на нижней стороне прибора. Для этого откройте сначала защёлку.	
2	Для изъятия батарейки нажмите на маленький крючок и потяните его наружу, одновременно вынимая батарейку.	
3	Вставьте новую батарейку. Обязательно убедитесь в том, что батарейка знаком + повернута к Вам. Сначала вставьте батарейку в выемку. Затем нажмите на неё, чтобы зафиксировать.	
4	Аккуратно закройте крышку отсека для элементов питания.	

8 Чистка прибора и уход за ним

Периодически следует чистить прибор.

! Указание:

Платформа для взвешивания прикреплена к весам и не снимается.

Для чистки используйте влажную тряпочку, на которую нанесите при необходимости моющее средство. Не используйте абразивные моющие средства, не погружайте прибор в воду.

! Внимание

- Ни в коем случае не пользуйтесь растворителями и чистящими средствами!
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду!
- Запрещается чистить прибор в стиральной или посудомоечной машине!

9 Утилизация

Использованные элементы питания и аккумуляторы утилизируются отдельно от бытового мусора. Как потребитель Вы обязаны сдавать отработавшие элементы питания. Вы можете сдать их в специализированные приёмные пункты по месту жительства, занимающиеся сбором такого вида отходов.

Указание:

Эти знаки предупреждают о наличии в элементах питания следующих токсичных веществ:

Pb = свинец,

Cd = кадмий,

Hg = ртуть.



В интересах охраны окружающей среды отработавшие весы с элементами питания ни в коем случае нельзя выбрасывать в обычный мусор. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.

Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



10 Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Если при взвешивании произошла ошибка, на дисплей выводится одно из следующих сообщений.

Дисплей	Причина	Устранение
Egg	Вес превышает 5000 г.	Снимите взвешиваемые продукты с платформы для взвешивания.
Lo	Элементы питания почти разряжены.	Замените элементы питания (см. страницу 50).
Знак минус (-)	Взвешиваемые продукты были положены на весы до их включения.	Нажмите на кнопку ON/OFF/TARA (ВКЛ/ВЫКЛ/ТАРА).
Индикация отсутствует	Элементы питания полностью разряжены.	Замените элементы питания (см. страницу 50).
	Из отсека для элементов питания не была удалена изоляционная лента.	Удалите изоляционную ленту (см. страницу 48).
	Батарейка была вставлена неправильно.	Проверьте правильность расположения полюсов батарейки.

11 Технические данные

Размеры	215 x 150 x 15 мм
Диапазон измерения	от 3 до 5000 г (1/8 унции – 11 фунтов)
Весовая шкала	1 г (1/8 унции)
Электропитание (батарейка)	1 литиевая батарейка 3 В CR2032

Возможны технические изменения.

Кухонные весы соответствуют директиве ЕС 2004/108 и последующих к ней дополнений.

12 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 36 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.



Товар не подлежит обязательной сертификации

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойпер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2
Тел(факс) 495—658 54 90

Дата продажи _____ Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Spis treści

1	Informacje o urządzeniu	54
2	Objaśnienia do rysunków	54
3	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	55
4	Opis urządzenia.....	56
5	Uruchomienie	56
6	Obsługa	57
7	Wymiana baterii.....	58
8	Czyszczenie i konserwacja urządzenia	58
9	Utylizacja	59
10	Co robić w przypadku problemów?	59
11	Dane techniczne.....	59

Zakres dostawy

- Waga kuchenna
- 1 x 3 V bateria litowa CR2032
- Instrukcja obsługi

Szanowni Klienci,

Dziękujemy, że wybrali Państwo produkt z naszego asortymentu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane produkty wysokiej jakości przeznaczone do pomiaru ciężaru, ciśnienia, temperatury i tętna, a także przyrządy do łagodnej terapii, masażu, inhalacji i ogrzewania.

Prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek. Instrukcję należy dać do przeczytania innym użytkownikom urządzenia oraz zachować do wglądu.

Z poważaniem

Zespół firmy Beurer

1 Informacje o urządzeniu

Funkcje urządzenia

Waga cyfrowa służy do ważenia produktów spożywczych.

Ciężar pokazywany jest w krokach co 1 gram. Waga przeznaczona jest do użytku prywatnego. Na wadze można szybko i nieskomplikowanie:

- ważyć produkty spożywcze do 5000 g.

Pozostałe funkcje wagi:

- funkcja doważania (funkcja Tara) do ważenia produktów bezpośrednio po sobie lub w misce

- możliwość przełączania pomiędzy gramami, funtami/uncjami
- funkcja automatycznego wyłączenia po 120 sekundach
- funkcja automatycznego ostrzegania w przypadku przekroczenia górnej granicy wagi 5000 g
- wskaźnik wymiany baterii w przypadku słabych baterii

2 Objasnienia do rysunków

W instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:



Ostrzeżenie

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała lub utraty zdrowia.



Uwaga

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów.



Wskazówka

Ważne informacje.

3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Instrukcję obsługi należy zachować oraz dać ją do przeczytania innym użytkownikom.

Przechowywanie i konserwacja

Dokładność pomiarów i trwałość urządzenia zależą od prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem:



Uwaga

- Należy się upewnić, że waga nie ma styczności z żadnym płynem. Nigdy nie zanurzać wagi w wodzie. Nigdy nie myć wagi pod bieżącą wodą.
- Nie stawiać żadnych przedmiotów na wadze, gdy się z niej nie korzysta.
- Chronić wagę przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury oraz nie stawiać zbyt blisko źródła ciepła (pieców, kaloryferów). Nie naciskać zbyt mocno ani ostrymi przedmiotami na przyciski.
- Nie wystawiać wagi na działanie wysokiej temperatury ani silnego pola elektromagnetycznego (np. telefony komórkowe, indukcyjne płyty grzejne).
- Nie czyścić wagi w zmywarce!
- Usunąć ewentualne zabezpieczenia transportowe!

Baterie



Ostrzeżenie

- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie wrzucać baterii do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!



Uwaga

- Baterii nie wolno ładować ani regenerować w żaden inny sposób, rozkładać na części oraz nie wolno dopuścić do zwarcia baterii.
- Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć baterie. W ten sposób zapobiega się szkodom, które mogą powstać w wyniku wycieku elektrolitu z baterii.

Naprawa



Uwaga

- Urządzenia pod żadnym pozorem nie wolno otwierać ani samemu naprawiać, ponieważ w przeciwnym razie nie można zagwarantować prawidłowego działania. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Konieczność dokonania jakichkolwiek napraw należy zgłosić w serwisie lub autoryzowanemu przedstawicielowi handlowemu.

4 Opis urządzenia

Budowa

- 1 Płyta wagi
- 2 Przegroda na baterie (z tyłu)
- 3 Przycisk ON/OFF/TARA do włączania i wyłączenia oraz do cofania ciężaru do zera (Tara).
- 4 Wyświetlacz



5 Uruchomienie

Zakładanie baterii

Należy zerwać taśmę izolacyjną z pokrywy pojemnika na baterie lub zerwać taśmę zabezpieczającą baterię, a następnie założyć ją zgodnie z biegunowością do pojemnika na baterie.

Jak wyjmować i ponownie wkładać baterię, należy przeczytać w rozdziale „Wymiana baterii”, strona 58.

Zmiana jednostki wagowej



Jednostki, w jakich waga wskazuje wartości, to g (gram) lub lb/oz (funt/uncja). Fabrycznie ustawione są gramy. Jednostkę można zmienić w następujący sposób:

- Podczas gdy waga jest wyłączona naciskać przycisk ON/OFF/TARA przez ok. 3 sekundy. Obie jednostki wyświetlane są na przemian.
- Gdy wyświetli się żądana jednostka, należy puścić przycisk.

Ustawianie wagi

Wagę ustawić na płaskim i twardym podłożu. Twarde podłoże jest warunkiem prawidłowego ważenia.

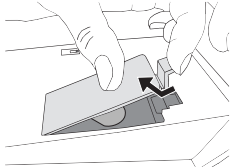
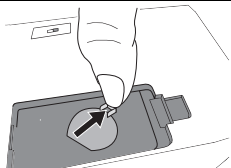
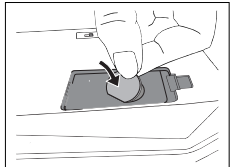
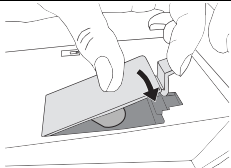
6 Obsługa

1	Włączanie wagi <ul style="list-style-type: none">Nacisnąć przycisk ON/OFF/TARA. Wyświetli się krótko BBBB . Gdy pojawi się 0 g, waga gotowa jest do ważenia. Waga ustawiona jest fabrycznie na jednostkę "g".	
2	Ważenie produktów i odczytywanie ciężaru Ważenie bez miski: <ul style="list-style-type: none">Produkt położyć bezpośrednio na płycie wagi. Ważenie z miską: <ul style="list-style-type: none">Pustą miskę postawić na płycie wagi.Nacisnąć przycisk ON/OFF/TARA. Wyświetlacz znowu pokazuje 0 g. Włożyć produkt do miski.  Wskazówka <p>W przypadku postawienia miski na wagę przed jej włączeniem ciężar miski jest już uwzględniony.</p> <p>Wyświetlacz pokazuje ciężar produktu.</p> <p>Ciężar pokazywany jest w krokach co 1 g (1/8 oz). W przypadku produktów płynnych 100 g (3 1/2 oz) odpowiada ok. 1 decylitrowi.</p> <p>Jeśli miska zostanie zdjęta, jej ciężar wyświetli się jako wartość ujemna!</p> <ul style="list-style-type: none">Nacisnąć przycisk ON/OFF/TARA. Wyświetlacz znowu pokazuje 0 g.  Wskazówka <p>Przeciążenie lub nieprawidłowe obciążenie mogą zakłócać działanie wagi.</p> <ul style="list-style-type: none">Nigdy nie kłaść więcej niż 5000 g (11 lb) na płytę wagi. W przeciwnym razie na wyświetlaczu pojawi się „Err”.Nie kłaść przedmiotów ani produktów spożywczych na wyświetlacz i przyciski.	
3	Doważanie produktów (Tara) <p>Jeśli dodane zostaną inne produkty, wyświetli się ciężar całkowity. Istnieje możliwość wyświetlania osobno ciężaru każdego dodanego produktu. W tym celu należy za każdym razem przestawić wagę na 0.</p> <ul style="list-style-type: none">Przed dodaniem każdego nowego produktu nacisnąć przycisk ON/OFF/TARA.	
4	Wyłączanie wagi <p>Po 120 sekundach od ostatniej zmiany waga wyłącza się automatycznie.</p> <ul style="list-style-type: none">Aby ręcznie wyłączyć wagę, należy przez ok. 3 sekundy naciskać przycisk ON/OFF/TARA.Wyświetlacz gaśnie.	

7 Wymiana baterii

Waga posiada wskaźnik wymiany baterii. Jeśli bateria jest za słaba, na wyświetlaczu pojawi się wskazówka „Lo” i waga wyłączy się automatycznie.

W takim przypadku należy wymienić baterię możliwie najszybciej (1 x 3 V, bateria litowa CR2032), w przeciwnym razie wynik ważenia może być zafałszowany.

1	Zdjąć klapkę przegrody na baterie na spodzie urządzenia. W tym celu otworzyć zatrzask.	
2	Usunąć baterię, wypychając mały haczyk i równocześnie wyjmując baterię.	
3	Włożyć nową baterię. Uważać, aby znak plus skierowany był na zewnątrz. Najpierw wsunąć baterię pod karb. Następnie nacisnąć na baterię, aż zaskoczy na swoje miejsce.	
4	Starannie zamknąć klapkę przegrody na baterie.	

8 Czyszczenie i konserwacja urządzenia

Od czasu do czasu należy czyścić urządzenie.

Wskazówka:

Płyta wagi jest przymocowana na stałe i nie można jej zdjąć.

Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Nie używać żrących środków czyszczących i nigdy nie myć urządzenia pod bieżącą wodą.

Uwaga

- Nigdy nie używać rozpuszczalników ani żrących środków czyszczących!
- Pod żadnym pozorem nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Nie czyścić urządzenia w zmywarce!

9 Utylizacja

Nie wyrzucać baterii z odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie należy oddać do punktu utylizacji lub do sklepu, który prowadzi sprzedaż baterii tego typu.

Wskazówka:

Na bateriach zawierających szkodliwe substancje zamieszczone są następujące oznaczenia:

Pb = bateria zawiera ołów,

Cd = bateria zawiera kadm,

Hg = bateria zawiera rtęć.



Ze względu na ochronę środowiska wagi i baterii nie wolno wyrzucać z wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy odnieść do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z wytyczną **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.



W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

10 Co robić w przypadku problemów?

Jeśli w trakcie pomiaru waga wykaże błąd, na wyświetlaczu pojawiają się następujące wskazania.

Wyświetlacz	Przyczyna	Rozwiązanie
Err	Przekroczony został ciężar 5000 g.	Zdjąć produkt z wagi.
Lo	Baterie są prawie wyczerpane.	Wymienić baterie (patrz strona 58).
Minus (-)	Produkt został położony zanim waga została włączona.	Nacisnąć przycisk ON/OFF/TARA.
Brak wskazania	Bateria jest całkowicie wyczerpana.	Wymienić baterię (patrz strona 58).
	Pasek izolacyjny w przegrodzie na baterie nie został usunięty.	Usunąć pasek izolacyjny (patrz strona 56).
	Bateria nie jest prawidłowo włożona.	Sprawdzić czy biegunowość jest prawidłowa.

11 Dane techniczne

Wymiary	215 x 150 x 15 mm
Zakres pomiarowy	3 g do 5000 g (1/8 oz – 11 lb)
Podziałka wagi	1 g (1/8 oz)
Zasilanie prądem (bateria)	1 x 3 V, bateria litowa CR2032

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.

Waga kuchenna jest zgodna z dyrektywą WE 2004/108 + uzupełnienia.

Índice

1	Apresentação	61
2	Explicação de símbolos.....	61
3	Instruções de segurança	62
4	Descrição do aparelho	63
5	Colocação em funcionamento.	63
6	Utilização	64
7	Substituição das pilhas.....	65
8	Limpar e tratar o aparelho	65
9	Eliminação	66
10	O que fazer em caso de problemas?	66
11	Dados técnicos	66

Material fornecido

- Balança de cozinha
- 1 x Pilha de lítio 3V CR2032
- Estas instruções de utilização

Cara cliente, caro cliente!

É com muito prazer que constatamos que optou por um produto da nossa gama. O nosso nome é sinónimo de produtos profundamente testados e da mais alta qualidade nas áreas do calor, peso, tensão arterial, temperatura corporal, pulso, terapia suave, massagem e ar.

Leia estas instruções com atenção, guarde-as num lugar seguro para utilizações posteriores, torne-as acessíveis aos outros utilizadores e respeite os avisos.

Com os nossos cumprimentos

A sua equipa Beurer

1 Apresentação

Funções do aparelho

Esta balança de cozinha digital é indicada para a pesagem de alimentos.

O peso é indicado com precisão de 1 grama. A balança está indicada para a utilização caseira. Com ela, pode:

- pesar alimentos até 5000 g de forma rápida e simples.

Para além disso, a balança de cozinha possui as seguintes funções:

- função de tara para a pesagem de alimentos sucessiva ou num recipiente

- possibilidade de conversão entre gramas e libras/onças
- função de desactivação automática após 120 segundos
- função de advertência automática ao exceder a capacidade máxima de pesagem da balança de 5000 g
- indicação de substituição das pilhas em caso de pilhas fracas

2 Explicação de símbolos

Os seguintes símbolos são utilizados nestas instruções de utilização.



Advertência Indicação de advertência relativa a riscos de lesões ou perigos para a sua saúde.



Atenção Instrução de segurança para possíveis danos no aparelho/acessórios.



Indicação Indicação de informações importantes.

3 Instruções de segurança

Conserve estas instruções de utilização e mantenha-as acessíveis a outros utilizadores.

Conservação e manutenção

A precisão dos valores de medição e o tempo de vida útil do aparelho dependem de um manuseamento cuidado:

Atenção

- Certifique-se de que não se infiltra qualquer líquido na balança. Nunca coloque a balança debaixo de água. Nunca a lave sob água corrente.
- Não coloque quaisquer objectos sobre a balança quando ela não está a ser utilizada.
- Proteja a balança contra choques, humidade, pó, produtos químicos, fortes oscilações da temperatura e fontes de calor demasiado próximas (fogões, aquecedores). Não prima os botões com violência ou com objectos pontiagudos.
- Não submeta a balança a altas temperaturas ou a campos electromagnéticos fortes (p. ex., telemóveis, placas de cozinha de indução).
- Não lave a balança na máquina de lavar a loiça!
- Remova quaisquer dispositivos de segurança de transporte existentes!

Pilhas

Advertência

- As pilhas, quando ingeridas, podem causar perigo de vida. Conserve as pilhas fora do alcance de crianças pequenas. No caso de ingestão de uma pilha, devem ser tomadas medidas de assistência médica imediatas.
- Não deitar as pilhas para o fogo. Perigo de explosão!

Atenção

- É proibido carregar ou reactivar as pilhas por outros meios, bem como desmontá-las ou curto-circuitá-las.
- Retire as pilhas se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo. Desta forma, evita danos que possam surgir através de derrame.

Reparação

Atenção

- Nunca deve abrir nem reparar o aparelho, dado que deixa de ser garantido um funcionamento correcto. O não-cumprimento anula a garantia.
- Em caso de reparações, dirija-se ao serviço de apoio aos clientes ou a um representante autorizado.

4 Descrição do aparelho

Visão geral

- 1 Prato da balança
- 2 Compartimento para a pilha (parte traseira)
- 3 Botão ON/OFF/TARA para ligar e desligar, assim como para repor o peso a zero (tara)
- 4 Mostrador



5 Colocação em funcionamento

Inserir a pilha

Caso existente, puxe a fita de isolamento existente na tampa do compartimento de pilhas ou remova a película protectora da pilha e introduza esta respeitando a polaridade correcta.

No capítulo "Substituição das pilhas", página 65, consulte o modo de retirar e voltar a colocar a pilha.

Alterar a unidade de peso

A balança pode indicar o valor nas unidades de peso g (gramas) ou lb/oz (libras/onças). O ajuste de fábrica é gramas. Pode ajustar a unidade do seguinte modo:

- Com o aparelho desligado, prima o botão ON/OFF/TARA durante aprox. 3 segundos. Mudar ambas as unidades.
- Solte o botão na unidade pretendida.

Colocação da balança

Coloque a balança sobre uma superfície plana e firme. Uma superfície firme é condição essencial para uma medição correcta.

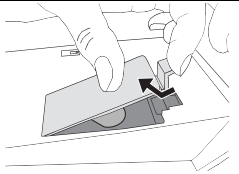
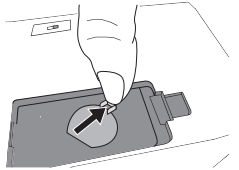
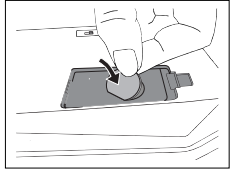
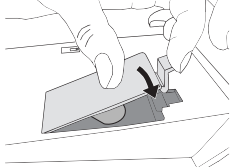
6 Utilização

1	<p>Ligar a balança</p> <ul style="list-style-type: none">• Pressione o botão ON/OFF/TARA. <p>Aparece brevemente EEEE. Se surgir a indicação 0 g, a balança está pronta para efectuar a medição.</p> <p>No estado de entrega, a balança está ajustada na unidade "g".</p>	
2	<p>Colocar na balança o produto a pesar e ler o peso</p> <p>Pesar sem recipiente:</p> <ul style="list-style-type: none">• Coloque o produto a pesar directamente no prato da balança. <p>Pesar com recipiente:</p> <ul style="list-style-type: none">• Coloque um recipiente vazio sobre o prato da balança.• Pressione o botão ON/OFF/TARA. O visor indica de novo 0 g. Coloque o produto a pesar no recipiente. <p>i Indicação</p> <p>Se tiver colocado o recipiente na balança antes de a ter ligado, o peso já está considerado.</p> <p>O visor indica o peso do produto pesado.</p> <p>O peso é indicado com precisão de 1 g (1/8 oz). No caso da pesagem de líquidos, 100 g (3 1/2 oz) correspondem a aprox. um decilitro.</p> <p>Se voltar a retirar o recipiente, o seu peso é indicado como valor negativo!</p> <ul style="list-style-type: none">• Pressione o botão ON/OFF/TARA. O visor indica de novo 0 g. <p>i Indicação</p> <p>Sobrecarga ou carga indevida podem influenciar a capacidade de funcionamento da sua balança:</p> <ul style="list-style-type: none">• Nunca coloque mais de 5000 g (11 lb) sobre o prato da balança. De outro modo, surge no visor "Err".• Não coloque quaisquer objectos ou alimentos sobre o visor ou os botões.	
3	<p>Pesar com a função tara</p> <p>Se adicionar mais quantidade, é indicado o novo peso total.</p> <p>Também pode visualizar o peso da quantidade adicionada separadamente, colocando a balança a 0 g.</p> <ul style="list-style-type: none">• Antes de cada ingrediente novo, prima o botão ON/OFF/TARA.	
4	<p>Desligar a balança</p> <p>A balança desliga-se automaticamente 120 segundos após a última alteração de pesagem.</p> <ul style="list-style-type: none">• Para desligar manualmente, prima o botão ON/OFF/TARA durante cerca de 3 segundos.• O visor apaga-se.	

7 Substituição das pilhas

A sua balança está equipada com um indicador de troca de pilha. No visor aparece a indicação "Lo" caso a pilha esteja demasiado fraca, e a balança desliga-se automaticamente.

Neste caso, a pilha tem de ser substituída o mais brevemente possível (1 x pilha de lítio 3 V, CR2032); caso contrário, existe a possibilidade de ocorrência de resultados de pesagem incorrectos.

1	Retire a tampa do compartimento da pilha na parte inferior do aparelho. Para o efeito, abra o fecho de mola.	
2	Retire a pilha, puxando para fora o pequeno gancho e, simultaneamente, extraindo a pilha.	
3	Insira uma pilha nova. Certifique-se de que o sinal "mais" fica voltado para si. Introduza a pilha somente sob o entalhe. Pressione a pilha até encaixar.	
4	Feche cuidadosamente a tampa do compartimento da pilha.	

8 Limpar e tratar o aparelho

De tempos a tempos, deve limpar-se o aparelho.

Indicação:

O prato de pesagem está fixo à balança e não pode ser retirado.

Para a limpeza do aparelho, utilize um pano húmido, no qual pode colocar, se necessário, um pouco de detergente da loiça. Não use produtos de limpeza agressivos e em caso algum coloque o aparelho debaixo de água.

Atenção

- Nunca utilize solventes e detergentes agressivos!
- Nunca coloque o aparelho debaixo de água!
- Não limpe o aparelho na máquina de lavar louça!

9 Eliminação

As pilhas e acumuladores não pertencem ao lixo doméstico. Enquanto consumidor, tem a obrigação legal de entregar as pilhas gastas. Pode entregar as suas pilhas gastas nos locais de recolha públicos da sua freguesia ou em qualquer local onde se vendam pilhas do mesmo tipo.

Indicação:

Poderá encontrar estes símbolos nas pilhas que contenham substâncias nocivas:

Pb = a pilha contém chumbo,
Cd = a pilha contém cádmio,
Hg = a pilha contém mercúrio.



No interesse da protecção ambiental, a balança, incluindo as pilhas, não deve ser deixada no lixo doméstico no final da sua vida útil. A eliminação pode ser feita através de locais de recolha adequados no seu país.

Respeite os regulamentos locais de eliminação de materiais.

Elimine o aparelho de acordo com o regulamento do Conselho relativo a resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.

10 O que fazer em caso de problemas?

Se a balança detectar um erro durante a pesagem, é indicado o seguinte.

Mostrador	Causa	Resolução
Err	Foi ultrapassado o limite de pesagem de 5000 g.	Retire o produto a pesar do prato da balança.
Lo	As pilhas estão quase descarregadas.	Substitua as pilhas (consultar a página 65).
Valor negativo (-)	O produto a pesar foi colocado na balança antes de esta ser ligada.	Pressione o botão ON/OFF/TARA.
Nenhuma indicação	A pilha está completamente vazia.	Substitua as pilhas (consultar a página 65).
	A fita de isolamento no compartimento da pilha não foi retirada.	Retire a fita de isolamento (consultar a página 63).
	A pilha não foi colocada correctamente.	Verifique a polaridade correcta.

11 Dados técnicos

Dimensões	215 x 150 x 15 mm
Gama de medição	3 g até 5000 g (1/8 oz – 11 lb)
Divisão do peso	1 g (1/8 oz)
Fonte de alimentação (pilha)	1 x Pilha de lítio 3V, CR2032

Reservado o direito a alterações técnicas.

A balança de cozinha está de acordo com a Directiva CE 2004/108 + Anexos.

Inhoud

1	Kennismaking	68
2	Verklaring van de tekens.....	68
3	Veiligheidsrichtlijnen	69
4	Beschrijving van het apparaat .	70
5	Ingebruikneming	70
6	Bediening.....	71
7	Batterijen vervangen	72
8	Apparaat reinigen en onderhouden	72
9	Verwijdering.....	73
10	Wat te doen bij problemen?	73
11	Technische gegevens	73

Leveromvang

- Keukenweegschaal
- 1 x 3V CR2032 lithiumbatterij
- Deze gebruikshandleiding

Geachte klant

We zijn blij dat u hebt gekozen voor een product uit ons assortiment. Onze naam staat voor hoogwaardige en grondig gecontroleerde kwaliteitsproducten die te maken hebben met warmte, gewicht, bloeddruk, lichaamstemperatuur, hartslag, zachte therapie, massage en lucht.

Neem deze gebruikshandleiding aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, houd deze toegankelijk voor andere gebruikers en neem alle aanwijzingen in acht.

Met vriendelijke groet

Uw Beurer-team

1 Kennismaking

Functies van het toestel

Deze digitale keukenweegschaal dient voor het wegen van levensmiddelen. Het gewicht wordt in stappen van 1 gram weergegeven. De weegschaal is bestemd voor het privégebruik. U kunt hiermee snel en ongecompliceerd:

- het gewicht van levensmiddelen tot 5000 g meten.

Bovendien beschikt de keukenweegschaal over de volgende bijkomende functies:

- Tarrafunctie voor het wegen van levensmiddelen direct na elkaar of in een kom
- Omschakelmogelijkheid tussen gram en pond/ons
- Automatische uitschakelfunctie na 120 seconden
- Automatische waarschuwingfunctie bij het overschrijden van het bovenste weegbereik van 5000 g
- Batterijwisselindicatie bij zwakke batterijen

2 Verklaring van de tekens

De volgende symbolen worden in de gebruikshandleiding gebruikt.



Waarschuwing Waarschuwing voor verwondingsgevaaren of gevaaren voor uw gezondheid.



Attentie Waarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of de accessoires.



Aanwijzing Verwijzing naar belangrijke informatie.

3 Veiligheidsrichtlijnen

Bewaar deze gebruiksaanwijzing en maak deze gebruiksaanwijzing ook voor andere gebruikers toegankelijk.

Bewaren en onderhoud

De nauwkeurigheid van de meetwaarden en de levensduur van het toestel hangt van het zorgvuldige gebruik af:

Attentie

- Zorg ervoor dat er geen vloeistof op de weegschaal terechtkomt. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel het nooit onder stromend water af.
- Plaats geen voorwerpen op de weegschaal als de weegschaal niet gebruikt wordt.
- Bescherm de weegschaal tegen stoten, vocht, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en houd de weegschaal uit de buurt van warmtebronnen (oven, verwarmingsapparaat). Druk niet met geweld of met scherpe voorwerpen op de toetsen.
- Stel de weegschaal niet aan hoge temperaturen of sterke elektromagnetische velden (bijv. mobiele telefoons, inductiekookvelden) bloot.
- Reinig de weegschaal niet in de vaatwasmachine!
- Verwijder evt. voorhanden transportbeveiligingen!

Batterijen

Waarschuwing

- Batterijen kunnen bij het inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar batterijen buiten het bereik van kleine kinderen. Neem onmiddellijk contact op met een arts indien een batterij wordt ingeslikt.
- Batterijen niet in het vuur werpen. Explosiegevaar!

Attentie

- Batterijen mogen niet geladen of met andere middelen gereactiveerd, niet uit elkaar genomen of kortgesloten worden.
- Batterijen verwijderen als het toestel langere tijd niet gebruikt wordt. Zo vermijdt u schade die door het uitlopen kan ontstaan.

Reparatie

Attentie

- U mag het apparaat in geen geval openen of repareren, omdat anders een perfecte werking niet meer gegarandeerd is. Opent u het apparaat toch, dan vervalt de garantie.
- Neem bij reparaties contact op met de klantenservice of een geautoriseerde handelaar.

4 Beschrijving van het apparaat

Overzicht

- 1 Weegplaat
- 2 Batterijvak (achterkant)
- 3 Toets ON/OFF/TARA voor het in- en uitschakelen en het resetten van het gewicht op nul (tarra)
- 4 Display



5 Ingebruikneming

Batterij plaatsen

Trek, indien aanwezig, de isolatiestrip bij het afdekplaatje van het batterijvakje van de batterij of verwijder de isolatiefolie van de batterij en plaats de batterij zoals aangegeven in het apparaat.

Hoe u de batterij eruit neemt en er opnieuw inlegt, leest u in het hoofdstuk "Batterijen vervangen", pagina 72.

Gewichtseenheid wijzigen



De weegschaal kan de waarden in de gewichtseenheden g (gram) of lb/oz (pond/ons) weergeven. De fabrieksinstelling is gram. U kunt de eenheid als volgt instellen:

- Druk in uitgeschakelde toestand ca. 3 seconden lang op de toets ON/OFF/TARA. De beide eenheden wisselen.
- Laat de toets bij de gewenste eenheid los.

Weegschaal opstellen

Stel de weegschaal op een effen en vaste ondergrond op. Een vast opstellingsvlak is een voorwaarde voor een correcte meting.

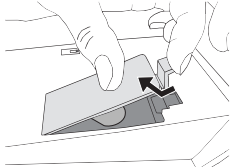
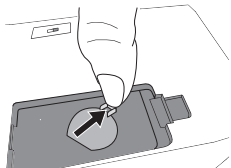
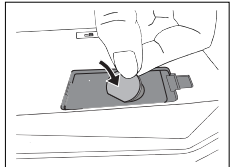
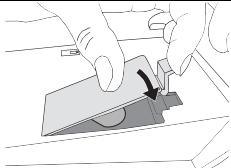
6 Bediening

1	<p>Weegschaal inschakelen</p> <ul style="list-style-type: none">• Druk op de toets ON/OFF/TARA. <p>Er verschijnt kort BBBB . Wordt 0 g weergegeven, dan is de weegschaal klaar om te meten.</p> <p>Bij levering is de weegschaal op de eenheid "g" ingesteld.</p>	
2	<p>Weeggoed erop leggen en gewicht aflezen</p> <p>Wegen zonder kom:</p> <ul style="list-style-type: none">• Leg het weeggoed direct op de weegplaat. <p>Wegen met kom:</p> <ul style="list-style-type: none">• Plaats een lege kom op de weegplaat.• Druk op de toets ON/OFF/TARA. Het display geeft opnieuw 0 g aan. Doe het weeggoed in de kom. <p> Aanwijzing</p> <p>Als u de kom voor het inschakelen op de weegschaal gezet hebt, is al rekening gehouden met het gewicht.</p> <p>Het display geeft het gewicht van het weeggoed weer.</p> <p>Het gewicht wordt in stappen van 1 g (1/8 oz-stappen) weergegeven. Bij vloeibaar weeggoed komen 100 g (3 1/2 oz) ongeveer met een deciliter weer.</p> <p>Verwijder het recipiënt opnieuw, hierdoor wordt het gewicht van de kom als min-waarde weergegeven!</p> <ul style="list-style-type: none">• Druk op de toets ON/OFF/TARA. Het display geeft opnieuw 0 g aan. <p> Aanwijzing</p> <p>Overbelasting of verkeerde belasting kunnen de goede werking van uw weegschaal hinderen:</p> <ul style="list-style-type: none">• Plaats nooit meer dan 5000 g (11 lb) op de weegplaat. Anders verschijnt "Err" op het display.• Plaats geen voorwerpen of levensmiddelen op het display of op de toetsen.	
3	<p>Weeggoed erbij wegen (tarra)</p> <p>Voegt u hoeveelheden toe, dan wordt het nieuwe totale gewicht weergegeven. U kunt ook het gewicht van de toegevoegde hoeveelheid afzonderlijk laten weergegeven door de weegschaal op 0 g in te stellen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Druk voor elk nieuw ingrediënt op de toets ON/OFF/TARA.	
4	<p>Weegschaal uitschakelen</p> <p>De weegschaal schakelt 120 seconden na de laatste weegwijziging automatisch uit.</p> <ul style="list-style-type: none">• Om handmatig uit te schakelen, drukt u ca. 3 seconden lang op de toets ON/OFF/TARA.• Het display gaat uit.	

7 Batterijen vervangen

Uw weegschaal is voorzien van een "batterijvervangingsindicator". Bij gebruik van de weegschaal met te zwakke batterij verschijnt "Lo" op het display en de weegschaal schakelt automatisch uit.

De batterij moet in dit geval zo snel mogelijk vervangen worden (1 x 3 V, CR2032 lithiumbatterij), anders is het mogelijk dat verkeerde weegresultaten weergegeven worden.

1	Verwijder het deksel van het batterijvak aan de onderkant van het toestel. Open hiervoor de knip.	
2	Verwijder de batterij door de kleine haak naar buiten te drukken en tegelijk de batterij eruit te nemen.	
3	Plaats een nieuwe batterij. Zorg er absoluut voor dat het plussteken naar u gericht is. Breng de batterij eerst onder de kerf in. Druk op de batterij tot deze vastklikt.	
4	Sluit het deksel van het batterijvak zorgvuldig.	

8 Apparaat reinigen en onderhouden

Zo nu en dan moet het apparaat gereinigd worden.

Aanwijzing:

De weegplaat is vast op de weegschaal gemonteerd en kan niet afgenomen worden.

Gebruik om te reinigen een vochtige doek, waarop u indien nodig een beetje afwasmiddel kunt aanbrengen. Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en dompel het apparaat nooit in water.

Attentie

- Gebruik nooit bijtende oplos- en reinigingsmiddelen!
- Dompel het apparaat nooit in water!
- Apparaat niet in de vaatwasmachine reinigen!

9 Verwijdering

Batterijen en accu's horen niet bij het normale huisafval. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen terug te geven. U kunt uw oude batterijen bij de publieke verzamelpunten van uw gemeente of daar waar dit type batterijen verkocht worden, afgeven.

Aanwijzing:

Deze tekens vindt u op batterijen met schadelijke stoffen:

Pb = batterij bevat lood,

Cd = batterij bevat cadmium,

Hg = batterij bevat kwikzilver.



In het belang van het milieu mag de weegschaal inclusief de batterijen aan het einde van zijn levensduur niet met het huishoudelijke afval verwijderd worden. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Gelieve de plaatselijke voorschriften bij het verwijderen van de materialen in acht te nemen.

Verwijder het toestel conform de EG-richtlijn voor elektrische en elektronische apparaten

2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Voor nadere informatie kunt u zich richten tot de bevoegde instanties voor afvalverwijdering.



10 Wat te doen bij problemen?

Indien de weegschaal bij het meten een fout vaststelt, wordt het volgende weergegeven.

Display	Oorzaak	Oplossing
Err	Het weegbereik van 5000 g werd overschreden.	Verwijder het weeggoed van de weegplaat.
Lo	De batterijen zijn bijna leeg.	Vervang de batterijen (zie pagina 72).
Min-waarde (-)	Het weeggoed werd erop gelegd voor de weegschaal ingeschakeld werd.	Druk op de toets ON/OFF/TARA.
Geen weergave	De batterij is volledig leeg.	Vervang de batterijen (zie pagina 72).
	De isolatiestrook in het batterijvak werd niet verwijderd.	Verwijder de isolatiestrook (zie pagina 70).
	De batterij werd niet juist geplaatst.	Controleer de correcte poling.

11 Technische gegevens

Afmetingen	215 x 150 x 15 mm
Meetbereik	3 g tot 5000 g (1/8 oz – 11 lb)
Indeling gewicht	1 g (1/8 oz)
Voeding (batterij)	1 x 3 V, CR2032 lithiumbatterij

Technische wijzigingen voorbehouden.

De keukenweegschaal is conform de EG-richtlijn 2004/108 + aanvullingen.

Περιεχόμενα

1	Για γνωριμία	75
2	Επεξήγηση των συμβόλων.....	75
3	Υποδείξεις ασφαλείας.....	76
4	Περιγραφή της συσκευής	77
5	Θέση σε λειτουργία.....	77
6	Χειρισμός.....	78
7	Αλλαγή μπαταριών	79
8	Καθαρισμός και φροντίδα της συσκευής	79
9	Απόσυρση	80
10	Τι κάνω σε περίπτωση που εμφανιστούν προβλήματα;	80
11	Τεχνικά στοιχεία.....	80

Υλικά παράδοσης

- Ζυγαριά κουζίνας
- 1 x μπαταρία λιθίου CR2032, 3 V
- Αυτές οι οδηγίες χρήσης

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

χαιρόμαστε, για την απόφασή σας, να αποκτήσετε ένα προϊόν της εταιρείας μας. Το όνομά μας ταυτίζεται με υψηλής αξίας προϊόντα, τα οποία υπόκεινται σε λεπτομερείς ελέγχους ποιότητας, στους τομείς θερμότητας, βάρους, αρτηριακής πίεσης, θερμοκρασίας σώματος, σφυγμού, ήπιας θεραπείας, μασάζ και αέρα.

Διαβάστε παρακαλώ προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης, φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση, κρατάτε τις διαθέσιμες και για άλλους χρήστες και προσέξτε τις υποδείξεις.

Με φιλική σύσταση

Η δική σας ομάδα της Beurer

1 Για γνωριμία

Λειτουργίες της συσκευής

Αυτή η ψηφιακή ζυγαριά κουζίνας χρησιμεύει για το ζύγισμα τροφίμων. Το βάρος εμφανίζεται σε βήματα του 1 γραμμαρίου. Η ζυγαριά προορίζεται για ιδιωτική χρήση. Μπορείτε έτσι γρήγορα και εύκολα:

- να μετρήσετε το βάρος τροφίμων μέχρι 5000 γραμμάρια.

Επιπλέον διαθέτει η ζυγαριά κουζίνας τις ακόλουθες περαιτέρω λειτουργίες:

- Λειτουργία απόβαρου (τάρα) για το ζύγισμα τροφίμων άμεσα το ένα μετά το άλλο ή σε μια λεκάνη

- Δυνατότητα αλλαγής λειτουργίας ανάμεσα σε γραμμάρια και λίβρες/ουγγιές
- Αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης μετά από 120 δευτερόλεπτα
- Αυτόματη λειτουργία προειδοποίησης σε περίπτωση υπέρβασης της επάνω περιοχής ζυγίσματος από 5000 γραμμάρια
- Ένδειξη αλλαγής μπαταρίας σε περίπτωση ασθενών μπαταριών

2 Επεξήγηση των συμβόλων

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στις οδηγίες χρήσης.



Προειδοποίηση Προειδοποιητική υπόδειξη για κινδύνους τραυματισμού ή κινδύνους για την υγεία σας.



Προσοχή Υπόδειξη ασφαλείας για πιθανές ζημιές στη συσκευή/στα αξεσουάρ.



Υπόδειξη Υπόδειξη για σημαντικές πληροφορίες.

3 Υποδείξεις ασφαλείας

Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης και καταστήστε τις επίσης προσιτές σε άλλους χρήστες.

Φύλαξη και φροντίδα

Η ακρίβεια των τιμών μέτρησης και η διάρκεια ζωής της συσκευής εξαρτώνται από την προσεκτική χρήση:

Προσοχή

- Βεβαιωθείτε, ότι δε φτάνουν υγρά στη ζυγαριά. Μη βυθίζετε τη ζυγαριά ποτέ σε νερό. Μην την ξεπλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη ζυγαριά, όταν δε τη χρησιμοποιείτε.
- Προστατεύετε τη ζυγαριά από κτυπήματα, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, υψηλές διακυμάνσεις της θερμοκρασίας και κοντινές πηγές θερμότητας (θερμάστρες, σώματα θέρμανσης). Μην πατάτε με πολύ δύναμη ή με μυτερά αντικείμενα τα πλήκτρα.
- Μην εκτίθεται τη ζυγαριά σε υψηλές θερμοκρασίες ή ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π.χ. κινητά τηλέφωνα, επαγωγικές βάσεις εστιών).
- Μην καθαρίζετε τη ζυγαριά στο πλυντήριο των πιάτων!
- Απομακρύνετε ενδεχομένως υπάρχοντες ασφάλειες μεταφοράς!

Μπαταρίες

Προειδοποίηση

- Οι μπαταρίες, σε περίπτωση κατάποσης, μπορούν να καταστούν πολύ επικίνδυνες για τη ζωή σας. Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος απρόσιτο για τα μικρά παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, πρέπει να ζητηθεί αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Κίνδυνος έκρηξης!

Προσοχή

- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να φορτιστούν ή να ενεργοποιηθούν εκ νέου με άλλα μέσα, να ανοιχτούν ή να βραχυκυκλωθούν.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες, όταν η συσκευή δε χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Έτσι αποφεύγετε ζημιές, που μπορούν να προκληθούν λόγω διαρροής.

Επισκευή

Προσοχή

- Δεν επιτρέπεται να ανοίξετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή σε καμία περίπτωση, επειδή διαφορετικά δεν εξασφαλίζεται πλέον η άψογη λειτουργία. Σε περίπτωση μη τήρησης ακυρώνεται η εγγύηση.
- Σε περίπτωση επισκευών αποταθείτε στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα αγοράς

4 Περιγραφή της συσκευής

Επισκόπηση

- 1 Επιφάνεια ζυγίσματος
- 2 Θήκη μπαταριών (πίσω πλευρά)
- 3 Πλήκτρο "ON/OFF/TARA" για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση καθώς και την επαναφορά του βάρους στο μηδέν (απόβαρα)
- 4 Οθόνη



5 Θέση σε λειτουργία

Τοποθετείτε μπαταρίες

Σε περίπτωση που υπάρχει, τραβάτε τη μονωτική ταινία μπαταρίας στο καπάκι της θήκης της μπαταρίας ή απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη της μπαταρίας και τοποθετείτε τη μπαταρία συνδέοντας σωστά τους πόλους. Το πως αφαιρείτε και ξανατοποθετείτε την μπαταρία, διαβάστε στο κεφάλαιο "Αλλαγή μπαταριών", σελίδα 79.

Αλλαγή μονάδας βάρους

Η ζυγαριά μπορεί να δείξει τις τιμές στις μονάδες βάρους "g" (γραμμάρια) ή "lb/oz" (λίβρες/ουγγιές). Η ρύθμιση από τη μεριά του εργοστασίου είναι γραμμάρια. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη μονάδα με τον ακόλουθο τρόπο:

- Πατήστε στην απενεργοποιημένη κατάσταση το πλήκτρο "ON/OFF/TARA" για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Οι δύο μονάδες αλλάζουν.
- Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο στην επιθυμητή μονάδα.

Τοποθέτηση ζυγαριάς

Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Μια σταθερή επιφάνεια εναπόθεσης αποτελεί προϋπόθεση για μια σωστή μέτρηση.

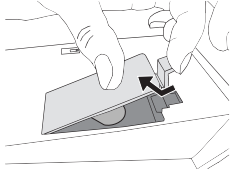
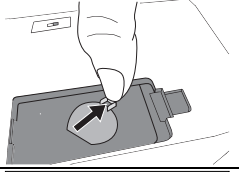
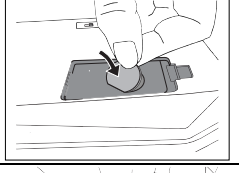
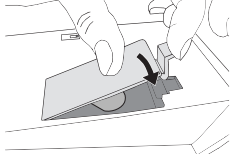
6 Χειρισμός

1	<p>Ενεργοποίηση ζυγαριάς</p> <ul style="list-style-type: none">• Πατήστε το πλήκτρο "ON/OFF/TARA". <p>Εμφανίζεται για λίγο BBBB. Όταν εμφανίζονται "0" γραμμάρια, είναι η ζυγαριά έτοιμη για μέτρηση.</p> <p>Στην κατάσταση παράδοσης είναι η ζυγαριά ρυθμισμένη στη μονάδα "g".</p>	
2	<p>Εναποθέστε το ζυγιζόμενο υλικό και διαβάστε το βάρος</p> <p>Ζύγισμα χωρίς λεκάνη:</p> <ul style="list-style-type: none">• Εναποθέστε το ζυγιζόμενο υλικό απευθείας στην επιφάνεια ζυγίσματος. <p>Ζύγισμα με λεκάνη:</p> <ul style="list-style-type: none">• Τοποθετήστε μια άδεια λεκάνη στην επιφάνεια ζυγίσματος.• Πατήστε το πλήκτρο "ON/OFF/TARA". Η οθόνη δείχνει ξανά "0" γραμμάρια. Βάλτε το ζυγιζόμενο υλικό στη λεκάνη. <p>i Υπόδειξη</p> <p>Όταν έχετε τοποθετήσει τη λεκάνη στη ζυγαριά πριν από την ενεργοποίηση της ζυγαριάς, έχει ήδη ληφθεί το βάρος υπόψη.</p> <p>Η οθόνη δείχνει το βάρος του ζυγιζόμενου υλικού.</p> <p>Το βάρος εμφανίζεται σε βήματα του 1 γραμμαρίου (βήματα 1/8 ουγγιάς). Σε περίπτωση υγρού ζυγιζόμενου υλικού αντιστοιχούν 100 γραμμάρια (3 1/2 ουγγιές) περίπου σε 1/10 του λίτρου.</p> <p>Εάν σηκώσετε το δοχείο ξανά, εμφανίζεται το βάρος της λεκάνης ως αρνητική τιμή!</p> <ul style="list-style-type: none">• Πατήστε το πλήκτρο "ON/OFF/TARA". Η οθόνη δείχνει ξανά "0" γραμμάρια. <p>i Υπόδειξη</p> <p>Μια υπερφόρτωση ή λάθος φορτίο μπορούν να επηρεάσουν την ικανότητα λειτουργίας της ζυγαριάς σας:</p> <ul style="list-style-type: none">• Μην τοποθετείτε ποτέ περισσότερο από 5000 γραμμάρια (11 λίβρες) στην επιφάνεια ζυγίσματος. Διαφορετικά εμφανίζεται στην οθόνη "Err".• Μην τοποθετείτε αντικείμενα ή τρόφιμα πάνω στην οθόνη ή στα πλήκτρα.	
3	<p>Απόβαρο (τάρα) ζυγιζόμενου υλικού</p> <p>Όταν προσθέσετε περαιτέρω ποσότητες, εμφανίζεται το νέο συνολικό βάρος. Μπορείτε επίσης να εμφανίσετε το βάρος της προστιθέμενης ποσότητας ξεχωριστά, ρυθμίζοντας τη ζυγαριά στα "0" γραμμάρια.</p> <ul style="list-style-type: none">• Πριν από κάθε νέο υλικό πατήστε το πλήκτρο "ON/OFF/TARA".	
4	<p>Απενεργοποίηση ζυγαριάς</p> <p>Η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα 120 δευτερόλεπτα μετά την τελευταία μεταβολή βάρους.</p> <ul style="list-style-type: none">• Για να την απενεργοποιήσετε με το χέρι, πατήστε για περίπου 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο "ON/OFF/TARA".• Η οθόνη σβήνει.	

7 Αλλαγή μπαταριών

Η ζυγαριά σας είναι εξοπλισμένη με μια ένδειξη αλλαγής μπαταρίας. Σε περίπτωση που η μπαταρία είναι πολύ αδύνατη, εμφανίζεται στην οθόνη η υπόδειξη "Lo" και η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.

Η μπαταρία πρέπει σε αυτήν την περίπτωση να αντικατασταθεί όσο το δυνατό γρηγορότερα (1 μπαταρία λιθίου CR2032, 3 V), διαφορετικά υπάρχει η δυνατότητα λάθος αποτελεσμάτων ζυγίσματος.

1	Απομακρύνετε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στην κάτω πλευρά της συσκευής. Ανοίξτε προς τούτο την ελατηριωτή ασφάλιση.	
2	Αφαιρέστε την μπαταρία, πιέζοντας τα μικρά άγκιστρα προς τα έξω και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα έξω την μπαταρία.	
3	Τοποθετήστε μια νέα μπαταρία. Προσέξτε οπωσδήποτε, να είναι ο θετικός πόλος (+) στρεμμένος προς τη μεριά σας. Περάστε την μπαταρία πρώτα κάτω από την εγκοπή. Πιέστε την μπαταρία μέχρι να ασφαλίσει.	
4	Κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών προσεκτικά.	

8 Καθαρισμός και φροντίδα της συσκευής

Κατά διαστήματα, η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται.

Υπόδειξη:

Η επιφάνεια ζυγίσματος είναι γερά συναρμολογημένη στη ζυγαριά και δεν μπορεί να αφαιρεθεί.

Χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό ένα υγρό πανί, με το οποίο, όταν χρειάζεται, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε λίγο υγρό καθαρισμού. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά

υλικά καθαρισμού και μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από το νερό.

Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά διαλυτικά και υλικά καθαρισμού!
- Μην βυθίσετε τη συσκευή σε καμία περίπτωση κάτω από το νερό!
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων!

9 Απόσυρση

Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα. Ως καταναλωτής, είσατε υποχρεωμένος από το νόμο, να αποσύρετε τις παλιές μπαταρίες. Μπορείτε να παραδώσετε τις παλιές μπαταρίες σας, στις δημόσιες θέσεις συγκέντρωσης του τύπου όπου κατοικείτε ή παντού εκεί, όπου αντιστοιχούν μπαταρίες του αντίστοιχου τύπου.

Υπόδειξη:

Αυτό το σύμβολο βρίσκεται σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες:

Pb = Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο,
Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο,
Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.



Στα πλαίσια της προστασίας του περιβάλλοντος, δεν επιτρέπεται να αποσυρθεί η ζυγαριά, συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών στο τέλος της διάρκειας ζωής, μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η απόσυρση μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω των αντίστοιχων θέσεων συγκέντρωσης στη χώρα σας.

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς για την απόσυρση των υλικών.

Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία **2002/96/EC - WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) περί παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευιών.



Σε περίπτωση ερωτήσεων, αποταθείτε στην αρμόδια για την απόσυρση, δημοτική υπηρεσία.

10 Τι κάνω σε περίπτωση που εμφανιστούν προβλήματα;

Όταν η ζυγαριά διαπιστώσει κατά τη μέτρηση ένα σφάλμα, εμφανίζεται το ακόλουθο.

Οθόνη	Αιτία	Άρση
"Err"	Η περιοχή ζυγίσματος από 5000 γραμμάρια ξεπεράστηκε.	Απομακρύνετε το ζυγισμένο υλικό από την επιφάνεια ζυγίσματος.
"Lo"	Οι μπαταρίες είναι σχεδόν άδειες.	Αλλάξτε τις μπαταρίες (βλέπε σελίδα 79).
Αρνητική τιμή (-)	Το ζυγισμένο υλικό εναποτέθηκε, προτού ενεργοποιηθεί η ζυγαριά.	Πατήστε το πλήκτρο "ON/OFF/TARA".
Καμία ένδειξη	Η μπαταρία είναι εντελώς άδεια.	Αλλάξτε τις μπαταρίες (βλέπε σελίδα 79).
	Η μονωτική ταινία στη θήκη μπαταριών δεν αφαιρέθηκε.	Αφαιρέστε τη μονωτική ταινία (βλέπε σελίδα 77).
	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Ελέγξτε τη σωστή πολικότητα.

11 Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις	215 x 150 x 15 mm
Περιοχή μέτρησης	3 μέχρι 5000 γραμμάρια (1/8 ουγγιά - 11 λίβρες)
Καταμερισμός βάρους	1 γραμμάριο (1/8 ουγγιά)
Τροφοδοσία ρεύματος (μπαταρία)	1 μπαταρία λιθίου CR2032, 3 V

Διατηρούμε το δικαίωμα των τεχνικών αλλαγών.

Η ζυγαριά κουζίνας αντιστοιχεί στην οδηγία της EC 2004/108 + παραρτήματα.